

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible

- Additional comments / Text in English and French.  
Commentaires supplémentaires Texte en anglais et en français.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X



26 3H

38559

# A BILL

INTRODUCED IN THE

## HOUSE OF ASSEMBLY

OF

LOWER CANADA,

FOR MAKING AND MAINTAINING TWO  
NAVIGABLE

# CANALS

*From Saint John to the Bason of  
Chambly, and from thence to the  
Saint Lawrence, opposite Mon-  
treal.*

---

---

QUEBEC

PRINTED AT THE NEW PRINTING OFFICE, No 21,  
BUADE STREET.

1817

**HOUSE OF ASSEMBLY,**

**MONDAY, 3d March, 1817.**

**ORDERED,** that one hundred copies of the “ Bill for  
“ making and maintaining a navigable  
“ Canal from, at, or near the Town of  
“ *Saint John*, upon the River *Sorel* or  
“ *Richelieu*, through the Barony of  
“ *Longueuil* and the Seignury of *Cham-*  
“ *bly*, to terminate at the Bason of  
“ *Chambly*, and another navigable Canal  
“ from the said Bason of *Chambly* through  
“ the said Seignury of *Chambly* and Ba-  
“ rony of *Longueuil* to meet the River  
“ *Saint Lawrence*, opposite the City of  
“ *Montreal* ;” be printed in both lan-  
guages, for the use of the Members of  
the Legislature.

Attest,

**Wm. LINDSAY, jun.**

**Clk. House of Assembly.**

# BILL

INTRODUIT DANS LA

CHAMBRE D'ASSEMBLÉE

DU

*BAS - CANADA,*

POUR FAIRE ET ENTRETENIR DEUX

## CANAUX

*De Saint Jean jusqu'au Bassin de  
Chambly, et de-là au Fleuve Saint  
Laurent, vis-à-vis Montréal.*

---

QUEBEC.

IMPRIME' A LA NOUVELLE-IMPRIMERIE, No. 21,  
RUE BUADE.

1817.

**CHAMBRE D'ASSEMBLÉE,**

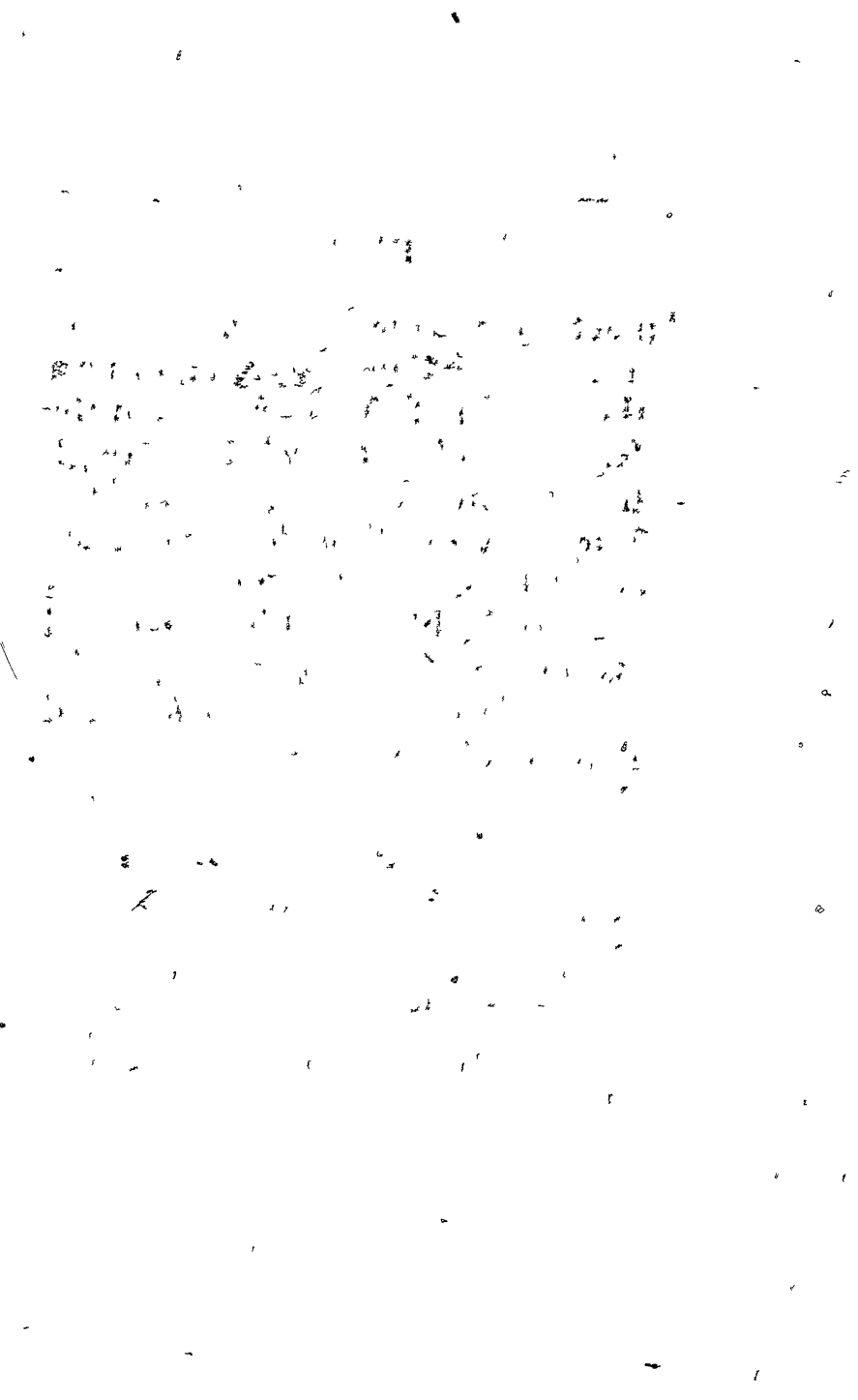
**LUNDI, le 3e. Mars, 1817.**

**ORDONNE'**, Que cent Copies du "Bill pour faire et  
" entretenir un Canal, navigable de, à, ou  
" près de la Ville de *Saint Jean* sur la  
" Rivière *Sorel* ou *Richelieu*, à travers  
" la Baronnie de *Longueil* et la Seigneu-  
" rie de *Chambly*, et venir terminer au  
" Bassin de *Chambly*, et pour un autre  
" Canal navigable du dit Bassin de *Cham-*  
" *bly* à travers la dite Seigneurie de  
" *Chambly* et la Baronnie de *Longueil*,  
" pour venir rencontrer le Fleuve *St.*  
" *Laurent* vis-à-vis la Cité de *Montréal* ;"  
soient imprimées dans les deux Langues,  
pour l'usage des Membres de la Législa-  
ture.

**Attesté,**

**P. E. DESBARATS,**

**Greff. Asst.**



---

## BILL

An act for making and maintaining a navigable Canal from, at, or near the Town of *St. John*, upon the River *Sorel* or *Richelieu*, through the Barony of *Longueuil* and the Seignury of *Chambly* to terminate at the Bason of *Chambly*, and another navigable Canal from the said Bason of *Chambly* through the said Seignury of *Chambly* and Barony of *Longueuil* to meet the River *St. Lawrence* opposite the City of *Montreal*.

**W**HEREAS the River *Sorel*, or *Richelieu*, in the county of *Bedford*, in the district of *Montreal*, is in many parts not navigable for Boats or Vessels, by reason of the Rapids, and other obstructions therein: And whereas a Canal from at, or near the Town of *Saint John* to the Bason at *Chambly*, upon the said River, would be of great public advantage; and together with one other Canal to be made and cut from the said Bason of *Chambly*, through the Seigniory of *Chambly*, and Barony of *Longueuil*, to communicate with the River



---

## BILL

Pour faire et entretenir un Canal navigable de, à, ou près de la Ville de *Saint Jean*, sur la Rivière *Sorel* ou *Richelieu*, à travers la Baronnie de *Longueil* et la Seigneurie de *Chambly*, et venir terminer au Bassin de *Chambly*, et pour un autre Canal navigable du dit Bassin de *Chambly* à travers la dite Seigneurie de *Chambly* et la Baronnie de *Longueil* pour venir rencontrer le Fleuve *St. Laurent*, vis-à-vis la Cité de *Montréal*.

**V**U que la Rivière *Sorel* ou *Richelieu*, dans le Comté de *Bedford*, dans le District de *Montréal*, en raison des rapides et des autres obstructions qui s'y trouvent, n'est pas navigable pour des Bateaux ou Vaisseaux, et vû qu'un Canal depuis, à ou près de la Ville de *Saint Jean* jusqu'au Bassin de *Chambly*, sur la dite Rivière, seroit d'un grand avantage public, de même qu'un autre Canal, qui seroit fait et creusé depuis le dit Bassin de *Chambly*, à travers la Seigneurie de *Chambly*, et la Baronnie de *Longueil* pour communiquer au

St. Lawrence, opposite the City of Montreal, will afford a more easy, cheap, and advantageous conveyance for all Goods, Wares, and Commodities whatsoever, and greatly increase the Trade and Commerce of this Province, and in other respects be of great public utility. And whereas the persons herein after named, are desirous, at their own costs and charges, to make and maintain the said intended Canals, but cannot effect the same without the aid and authority of the Provincial Parliament, — Wherefore, for obtaining and perfecting the good purposes aforesaid — may it please your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the King's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council, and Assembly of the Province of Lower-Canada, consulted and assembled by virtue of, and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great Britain, intituled, “An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, *“An Act for making more effectual provision for the government of the Province of Quebec in North America.”* And to make further provision for the government of the said Province.” — And it is hereby enacted by the authority of the same, that Thomas Lee, Jacques Voyer, Pierre Edouard Desbarats, John Goudie, François Languedoc, John White, and James M'Douall, and their several and respective Successors, Heirs, Executors, Curators, Administrators, and Assigns; together with such person or persons as shall at any time hereafter, be possessed of one or more share or shares, as herein after mentioned, of or in the said Navigation, shall be,

Fleuve *Saint Laurent*, vis-à-vis la Cité de *Montréal*, donneront le moyen de transporter plus aisément, plus avantageusement et à meilleur marché, les Effets, Marchandises et commodités quelconques, et augmenteront considérablement le Trafic et le Commerce de cette Province, et seront à d'autres égards d'une grande utilité publique. Et vû que les personnes ci-après nommées désirent faire et entretenir à leurs propres frais et dépens, les dits canaux proposés, mais qu'ils ne pourroient pas l'effectuer sans l'aide et l'autorité du Parlement Provincial, afin d'obtenir et de perfectionner le projet avantageux susdit; Qu'il plaise donc à votre Majesté, qu'il puisse être statué et qu'il soit statué par la Très-Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du *Bas-Canada*, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un acte passé dans le Parlement de la *Grande-Bretagne*, intitulé, " Acte qui rappelle certaines parties d'un " acte passé dans la quatorzième année du Règne " de Sa Majesté, intitulé, " Acte qui pourvoit plus " efficacement pour le Gouvernement de la Province de " Québec, dans l'Amérique Septentrionale." Et qui " pourvoit plus amplement pour le Gouverne- " ment de la dite Province ;" Et il est par le présent statué par l'autorité susdite, que *Thomas Lee, Jacques Voyer, Pierre Edouard Desharats, John Goudière, François Languedoc, John White & James M' Douall*, et tous leurs Successeurs respectifs, leurs héritiers, Exécuteurs, Curateurs, Administrateurs et ayans cause, ensemble avec telle personne ou personnes qui en aucun tems ci-après deviendront possesseurs d'une ou de plusieurs actions, comme

and are hereby united into a Company, for the better carrying on, making, completing, and maintaining the said two intended Canals, according to the Rules, Orders, and Directions herein after mentioned and expressed, and shall for that purpose be one Body, politic and corporate, by the name of the "Company of Proprietors of the Chambly Canals," and by that name shall have perpetual succession, and a common Seal, and by that name shall and may sue, and be sued, and also shall and may have power and authority to purchase Lands, Tenements, and Hereditaments, to them and their Successors and Assigns, for the making the said two several Canals, and each of them, and the several Works hereby authorized to be made without *Lettres d'Amortissement*, and without being subject by reason of any such purchase to the payment of any such *Droit d'Amortissement* to His Majesty, saving nevertheless to the Seignior or Seigniors, within whose *censive* the Lands, Tenements, and Hereditaments so purchased, may be situate, his and their several and respective *Droits d'Indemnité*, and all other Seigniorial Rights whatsoever and also to sell any of the said Lands Tenements and Hereditaments purchased for the purpose, and any person or persons or bodies politic or Corporate may give grant bargain sell or convey to the said Company of Proprietors any Lands Tenements or Hereditaments for the purposes aforesaid, and the same to repurchase of the said Company without Licence of Alienation or *Lettres d'Amortissement*.

II. And be it further enacted by the authority

ci-après mentionné, de ou dans la dite Navigation, seront et sont par le présent unis en une Compagnie, pour conduire, faire, compléter et entretenir plus efficacement les dits deux Canaux proposés, suivant les Regles, ordres et directions ci-après mentionnés et exprimés, et seront à cet effet un corps politique et incorporé sous le nom de Compagnie des propriétaires des Canaux de *Chambly*, et auront sous ce nom une succession perpétuelle et un Sceau commun, et sous ce nom, pourront poursuivre et être poursuivis, et aussi auront et pourront avoir le pouvoir et l'autorité d'acheter des terres, maisons et héritages pour eux, leurs Successeurs et ayans cause, pour faire les dits deux différens Canaux et chacun d'eux, et les différens ouvrages par les présentes autorisés, sans lettres d'amortissement et sans être sujets en raison d'aucun tel achat au payement d'aucun droit d'amortissement à Sa Majesté, à l'exception cependant des différens droits respectifs dûs au Seigneur ou Seigneurs, dans la censive des quels les terres, maisons et héritages ainsi achetés, peuvent être situés, et de tous les autres droits Seigneuriaux quelconques, et aussi de vendre aucune des dites terres, maisons et héritages achetés pour le dessein susdit, et toute personne ou personnes ou corps politiques ou incorporés peuvent donner, accorder, contracter, vendre ou transporter à la dite Compagnie des propriétaires toutes terres, maisons ou héritages à l'effet susdit, et les racheter de la dite Compagnie, sans privilège d'aliénations ou Lettres d'amortissement.

II. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité sus-

aforesaid that it shall be lawful for the said Company of Proprietors and they are hereby authorized and empowered from and after the passing of this Act by themselves, their Deputies, Agents, Officers and Workmen, to make and complete a Canal navigable for Boats, Barges, Vessels and Rafts from, at, or near the Town or Port of St. John in the County of Bedford, upon the River Sorel or Richelieu, through the Barony of Longueuil and the West part of the Seignory of Chambly and to terminate at the Bason of Chambly upon the aforesaid River, the locks whereof shall not be less than

in breadth and which Canal shall be navigable for Vessels drawing feet Water, and also in like manner to make and complete one other Canal also navigable for Boats, Barges, Vessels and Rafts from the said bason of Chambly through the West part of the said Seignory of Chambly and through the Barony of Longueuil, until it meets the River St. Lawrence, opposite the City of Montreal ; the Locks whereof shall not be less than

in breadth, and which Canal shall be Navigable for Vessels drawing feet Water ; which said Canals shall respectively commence and terminate at such points within the limits aforesaid, and shall be made and carried in as direct a line as may be found practicable, and as circumstances and the nature of the Ground will permit ; and to this end, it shall be the duty of the Surveyor-General of this Province, and he is hereby required upon the application, and at the sole expence of the said Company of Proprietors, to cause to be made and taken under his directions, by some competent person or per-

dite, qu'il sera loisible à la dite Compagnie des propriétaires, et ils sont par le présent autorisés, depuis et après la passation de cet acte, de faire et compléter par eux-mêmes, leurs Députés, Agens, Officiers et Ouvriers, un Canal navigable pour des Bateaux, Berges, Vaisseaux et Radeaux, depuis ou près la Ville ou port de *Saint Jean*, dans le Comté de *Bedford*, sur la Rivière *Sorel*, ou *Richelieu*, à travers la Baronnie de *Longueil*, et la partie ouest de la Seigneurie de *Chambly*, et de le terminer au Bassin de *Chambly*, sur la dite Rivière, dont les vannes n'auront pas moins de

de largeur, et ce Canal sera navigable pour des Vaisseaux tirant

pieds d'eau, et aussi de faire et achever de la même manière un autre Canal aussi navigable pour des Bateaux, Berges, Vaisseaux, et Radeaux, depuis le dit Bassin de *Chambly*, et à travers la Baronnie de *Longueil*, jusqu'à ce qu'il joigne le Fleuve *Saint Laurent*, vis-à-vis la Cité de *Mont-réal*, dont les vannes n'auront pas moins de

de largeur et lequel Canal sera navigable pour des Vaisseaux tirant

pieds d'eau lesquels dits Canaux commenceront et finiront respectivement à tels points dans les limites ci-dessus mentionnées, et seront faits et conduits en ligne directe, autant qu'il sera possible, et que les circonstances et la nature du terrain le permettront, et à cet effet il sera du devoir de l'arpenteur Général de cette Province, et il est par le présent requis, sur l'application et aux frais de la dite compagnie des propriétaires de faire lever et prendre sous sa direction par quelque personne ou personnes compétentes, qu'il

sons to be appointed by him, being sworn, Land Surveyors in this Province, and by an Engineer to be appointed by the said company of Proprietors, surveys and levels of the Lands, through which each of the said intended Canals is to be carried, together with a Map or Plan of each of such Canals, and of the course and directions thereof, and of the said Lands through which the same are respectively to pass; and also a Book of Reference for each of the said Canals, in which shall be set forth a description of the said several Lands, and the names of the Owners and Proprietors thereof; and in which shall be contained every thing necessary for the right understanding of such Maps or Plans, of each of which said Maps or Plans, and Books of Reference, three parts shall be made, or caused to be made, and certified by the said Surveyor-General, who shall deposit one part thereof in the office of the Prothonotary of the Court of King's Bench for the District of Montreal; one other part in the office of the Secretary of this Province; and the remaining part he shall deliver to the said Company of Proprietors; and all persons shall have liberty to resort to such parts so to be deposited as aforesaid, and make Extracts, or copies thereof as occasion shall require; paying to the said Secretary of the Province, or the said Prothonotary, after the rate of \_\_\_\_\_ pence for every hundred words; and the said parts of each of the said Maps or Plans, and Books of Reference, so certified, or a true copy, or copies thereof, shall severally be, and are hereby declared to be good evidence in all Courts of Law, or elsewhere.



appointera, lesquelles seront Arpenteurs jurés de cette Province, et par un Ingénieur qui sera nommé par la dite Compagnie des propriétaires, des plans et niveaux des terres à travers lesquelles chacun des dits Canaux proposés doit passer, avec ensemble une carte ou un plan de chacun de tels Canaux et du cours et de la direction d'iceux et des dites terres, à travers lesquelles ils doivent respectivement passer, et aussi tenir un livre de référence pour chacun des dits Canaux, dans lequel sera entrée une description des dites différentes terres, et du nom des propriétaires d'icelles, et qui contiendra tout ce qu'isera nécessaire pour l'intelligence de telles cartes ou plans, et chacune des dites cartes ou plans et livres de référence, seront tenus en trois parties et certifiés par le dit Arpenteur Général, qui en déposera une partie dans le Bureau du Protonotaire du Banc du Roi pour le District de *Montréal*, une autre partie dans le Bureau du Secrétaire de cette Province, et il remettra la partie restante, à la dite Compagnie des Propriétaires, et il sera permis à toute Personne d'avoir recours à telles parties ainsi déposées comme ci-dessus, et de prendre des Extraits ou des Copies d'icelles, suivant que l'occasion le requerra, en payant au dit Secrétaire de la Province ou au dit Protonotaire sur le taux de deniers pour chaque cent mots et les dites parties de chacune des dites cartes ou plans et les livres de référence ainsi certifiés ou une Copie ou des Copies vraies d'iceux, seront séparément et sont par les présentes déclarés faire preuve suffisante dans toutes les Cours de Loi ou ailleurs.

III. And be it further enacted, by the authority aforesaid, that as soon as the said Maps or Plans, and Books of Reference shall have been made and deposited as aforesaid; it shall then be lawful for the said company of Proprietors, to apply to the several Owners of the Estates, Lands, and Grounds, through which such Canals respectively are intended to be carried, and of the several Streams of Water intended to be used or taken for, or employed in such Canals, and to agree with such Owners respectively touching the Compensation to be paid to them by the said company of Proprietors for the Purchase thereof; and for their respective Damages — and in case of disagreement between the said company of Proprietors, and the said Owners, or any one of them, then the said company of Proprietors may, upon giving fifteen days previous notice to such Owner or Owners, apply to the Court of King's Bench for the District of Montreal, stating the grounds of such application; and thereon such Court is hereby empowered and required from time to time, upon such application; to appoint three judicious, disinterested and impartial persons, being Proprietors of Lands in the said District of Montreal, to be Commissioners, to appraise the same, and to estimate the Damages of such Owner or Owners, which said Commissioners having been first duly sworn, faithfully and impartially to ascertain and determine, according to the best of their skill and understanding, the amount or value of any Land, or other real Estate, which may be taken or deemed to be necessary to be used, for such Canals respectively; and the amount of the damage or damages which such Owner or Owners may in

III. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'aussitôt que les dites cartes ou plans et les livres de référence auront été faits et déposés comme ci-dessus, il sera alors loisible à la-dite Compagnie des Propriétaires de s'adresser aux différens propriétaires des biens, terres et terrains à travers lesquels tels Canaux respectivement doivent passer, et des différens cours d'eau dont ils ont dessein de faire usage, ou de prendre ou d'employer dans tels Canaux et de convenir avec tels propriétaires respectivement, de la compensation que devra leur payer la dite Compagnie des Propriétaires, pour l'achat d'iceux, et pour les dommages respectifs qu'ils leur causeront ; et dans le cas où la dite Compagnie de Propriétaires, et les dits Propriétaires ou aucun d'eux ne pourroient pas s'accorder, alors la dite Compagnie des Propriétaires, après avoir donné préalablement quinze jours d'avis, à tel propriétaire ou propriétaires, pourra s'adresser à la Cour du Banc du Roi du District de *Montréal*, établissant les causes de telle application, et sur quoi telle Cour est par les présentes autorisée et requise, de tems en tems, sur telle application, de nommer trois personnes judiciaires, désintéressées et impartiales, et étant propriétaires de terres dans le dit District de *Montréal*, pour être Commissaires, pour estimer la compensation et aussi les dommages de tel propriétaire ou propriétaires, lesquels dits Commissaires auront préalablement prêté serment de fixer et déterminer fidèlement et impartialement, au meilleur de leur connoissance et entendement, le montant ou la valeur d'aucune terre ou autre propriété réelle qui pourroit être prisé ou jugée nécessaire pour l'u-

any wise sustain, or be put to by reason or by means of the making and cutting the said Canals, or either of them, shall visit the place or places, or matters in controversy, and carefully enquire into, ascertain, and determine the amount or value of such Lands or other real Estate, and of the said damage of such Owner or Owners respectively, and shall make and return a Report under their hands and seals, or the hands and seals of any two of them ascertaining and determining the value of such Lands or other real Estate, and the amount of the said Damages: which Report being fairly and regularly made, returned into, and filed in the said Court of King's Bench, shall be confirmed by the said Court, and shall be final and conclusive as to the amount of the said value and damages between the several and respective Parties thereto: And if it shall be made to appear to the said Court, on the behalf of any Party to such Report, that it has been irregularly and unfairly made, then the said Court shall set aside such Report, and may appoint three other persons to ascertain and determine in like manner the said value and damages—and the said Company of Proprietors paying, or making a legal tender to the said several Owners of the said Land; the several Sums awarded by every such Report, shall have and hold to them, their Successors and Assigns, the Lands and real Property described therein, in as full and ample manner as if the same had been by such Owners respectively conveyed to the said Company of Proprietors, by Deed of Sale, or any other legal conveyance whatsoever; provided, that nothing in this Act contained, shall extend, or be construed to extend, to authorize the said Com-

sage de tels Canaux respectivement, et le montant du dommage ou des dommages que tel propriétaire ou propriétaires pourroient de quelque manière que ce soit, essayer ou endurer, lorsqu'il faudra faire ou creuser les dits Canaux ou aucun d'eux, visiteront le lieu ou les lieux ou l'objet en dispute, et prendront soigneusement des informations, afin de pouvoir constater et déterminer la valeur de telle terre ou autre propriété réelle et le montant des dits dommages de tel propriétaire ou propriétaires respectivement, et feront et délivreront un rapport sous leur seing et sceau, ou sous le seing et sceau de deux d'entre eux, constatant et déterminant la valeur de telle terre ou autre propriété réelle, et le montant des dits dommages ; lequel rapport étant de bonne foi et régulièrement fait, délivré et filé dans la dite Cour du Banc du Roi, sera confirmé par la dite Cour, et sera final et conclusif relativement au montant de la dite valeur et des dommages entre les différentes parties respectives ci-dessus, et si l'on fait paroître à la dite Cour, en faveur d'aucune partie à tel rapport qu'il a été fait irrégulièrement et injustement, alors la dite Cour mettra de côté tel rapport, et pourra nommer trois autres personnes pour constater et déterminer, de la même manière, la valeur et les dommages susdits, et la dite Compagnie des Propriétaires en payant ou en faisant une offre légale aux dits différens propriétaires des dites terres, des différentes sommes accordées par tous tels rapports, auront et posséderont pour eux, leurs héritiers, successeurs et ayans cause, les terres et propriétés réelles décrites dans le dit rapport, aussi amplement et de la même manière que si elles avoient

pany of Proprietors to divert, or take for the use of either of the said Canals, the water of any Stream or River, so as to affect or injure any Banal or Seigniorial Mill, within the limits aforesaid, without the consent of the Owner or Owners thereof.

IV. And be it further enacted by the authority aforesaid that it shall and may be lawful for the said Company of Proprietors, and they are hereby authorized from and after the passing of this Act, to supply the said Canals, and each of them whilst making, and when made, with Water from all such Brooks, Springs, Streams, Water-courses, hollows, and other Repositories of Water, as shall be found in making the said Canals, or either of them, or within the distance of (except as herein before or herein after mentioned) from any part of the said Canals, or from any Reservoir or Reservoirs to be made, for supplying the said Canals, or either of them with water: And the said Company of Proprietors are hereby also authorized and empowered by themselves and their Deputies, Agents, Servants, and Workmen, to make one, or more Reservoir, or Reservoirs, and to make one, or more Fire Engine or Engines, or other Machines, for the purpose of raising and supplying the said Canals, or either of them, or any part thereof, and such Reservoir, or Reservoirs with Water, and

été transportées par tels propriétaires respectivement à la dite Compagnie des Propriétaires, par contrat de vente ou par aucun autre transport légal quelconque. Pourvû que rien de contenu dans cet Acte ne s'étendra ou ne sera entendu s'étendre à autoriser la dite Compagnie des Propriétaires à détourner ou prendre, pour l'usage d'aucun des dits Canaux, les eaux d'aucun cours d'eau ou d'aucune rivière de manière à affecter ou injurier aucun Moulin Banal ou Seigneurial dans les limites susdites, sans le consentement du propriétaire ou des propriétaires d'iceux.

IV. Et qu'il soit de plus statué par l'Autorité susdite, qu'il sera et pourra être loisible à la dite Compagnie des propriétaires, et ils sont par le présent autorisés et ont pouvoir, depuis et après la passation de cet acte, de fournir les dits Canaux et chacun d'eux, tandis qu'ils seront après se faire et quand ils seront faits, d'eau de tous tels ruisseaux, sources, cours d'eau, cavités et autres Etangs, qui pourront se rencontrer en faisant les dits Canaux, ou à une distance n'excédant pas mille verges, (excepté comme ci-devant ou ci-après mentionné) d'aucune partie des dits Canaux, ou de quelque Réservoir ou Réservoirs à faire pour fournir d'eau les dits Canaux ou aucun d'eux, et la dite Compagnie des Propriétaires par le présent acte sont aussi autorisés de faire par eux-mêmes et leurs Députés, Agens, Serviteurs et Ouvriers un ou plusieurs Réservoirs, et de faire une ou plusieurs pompes à feu ou Engins ou autres machines à dessein d'élever l'eau et d'en fournir les dits Canaux, ou l'un deux ou aucune partie d'iceux, et tel Réservoir ou Réservoirs, tel et tels Filons, commu-





nications et aqueducs pour fournir d'eau les dits Réservoirs et Canaux respectivement et conduire l'eau de tout tel Réservoir ou Réservoirs aux dits Canaux ou l'un d'eux, ainsi qu'il leur paroîtra nécessaire et convenable, (excepté comme ci après mentionné,) Et pour les fins susdites, la dite Compagnie des Propriétaires et leurs Agens, Serviteurs et Ouvriers sont par le présent autorisés à entrer dans et sur les terres et terrains de ou appartenant à la Majesté du Roi, ses Héritiers ou Successeurs ou à toute autre personne ou personnes, corps politique ou corporation n'étant pas le

jour de

mil huit cent

le terrain

sur le quel étoit une maison ou un jardin dépendant d'une maison habitée ou une Cour y adjacente, à moins que ce ne soit du consentement des propriétaires et occupans d'iceux respectivement, et de mesurer et prendre les niveaux d'iceux ou d'aucune partie d'iceux, et de tracer et constater telles parties d'iceux de la manière qu'ils le jugeront nécessaire et convenable pour faire les dits Canaux ou l'un d'eux, et tous tels Réservoir ou Réservoirs, Filons, communications et aqueducs et tous tels autres objets et commodités, qu'ils trouveront nécessaires et convenables pour faire, exécuter, conserver, améliorer, achever et mettre en usage la navigation projetée et aussi de percer, creuser, couper, trancher, ôter, prendre, emporter et poser de la terre, sol, argile, pierres, décombres, arbres, racines d'arbres, lits de gravier ou de sable ou toutes autres matières ou choses qui peuvent être creusées ou prises en faisant les dits Canaux ou l'un d'eux, ou en faisant quelque Réserv-

reservoirs, Feeders, or Aqueducts, or out of any Lands or Grounds of any Person or Persons adjoining, or lying contiguous thereto, and which may be proper, requisite, or convenient for carrying on, continuing, or repairing the said Canals, or either of them, or other the said Works, or which may hinder, prevent, or obstruct the making, using, completing, and maintaining the same: And also to make, build, erect, and set up in and upon the said Canals, or either of them, or upon the Lands adjoining or near to the same respectively, such and so many Bridges, Tunnels, Aqueducts, Sluices, Locks, Weirs, Pens for Water, Stanks, Reservoirs, Drains, Wharves, Quays, Landing-places, Weigh-beams, Cranes, Fire Engines, or other Machines, and other Works, Ways, Roads, and Conveniences as the said Company of Proprietors shall think requisite and convenient for the purposes of the said Navigation; and also from time to time to alter, repair, amend, widen, or enlarge the same, or any other of the conveniences above-mentioned, as well for carrying or conveying Goods, Commodities, Timber, and other things, to or from the said Canals, or either of them, as for the carrying or conveying of all manner of Materials necessary for the making, erecting, furnishing, altering, repairing, amending, widening, or enlarging the Works of, and belonging to the said Navigation; and also to place, lay, work, and manufacture the said Materials on the Grounds, near to the place or places where the said Works, or any of them, are or shall be intended to be made, erected, repaired, or done; and to build and construct the several Locks, Bridges, Works, and Erections belonging thereto: And also

voir ou Réservoirs, conduits ou aqueducs, ou d'aucune terre ou terrain de toute personne ou personnes, joignant ou contigus à ceux et qui peuvent être propres, requises ou convenables pour exécuter, continuer les dits Canaux ou aucun d'eux ou changer les dits ouvrages ou qui peuvent empêcher, prévenir ou obstruer la confection, l'usage et l'entretien d'iceux, et aussi de faire, bâtir ériger et construire dans et sur les dits Canaux ou aucun d'eux ou sur les terres adjacentes ou proches d'iceux respectivement, tels et autant de ponts, Communications, Aqueducs, Ecluses, Pales, Vannes, Fontaines, Réservoirs, Tranchées, Quais, Places de débarquement, Balancines, Grues, Engins ou autres machines et autres ouvrages, chemins et commodités, que la dite Compagnie des Propriétaires jugera nécessaires et convenables pour les fins de la dite navigation, et aussi de tems en tems, changer, réparer, raccommoder, élargir ou aggrandir iceux ou aucune autre des commodités sus-mentionnées, tant pour porter ou transporter des Effets, Marchandises et autres choses dans ou hors des dits Canaux, ou d'aucun d'eux, que pour porter ou transporter toutes sortes de matériaux, nécessaires pour faire, ériger, fournir, changer, réparer, raccommoder, élargir ou aggrandir les ouvrages de et appartenant à la dite navigation et aussi de placer, mettre, travailler et manufacturer les dits matériaux sur les terrains proches de la place ou des places où l'on se proposera de faire, ériger, réparer ou achever les dits ouvrages et aussi de bâtir et construire les différentes vannes, ponts, ouvrages et édifices appartenant à iceux et aussi de faire, entretenir, réparer et changer toutes clôtures et

to make, maintain, repair, and alter any Fences or Passages over, under, or through the said Canals or either of them or the Reservoirs and Tunnels, Aqueducts, Trenches, Passages, Gutters, Water-courses, and Sluices respectively, which shall communicate therewith; And also to make, set up, and appoint such Roads, Towing Paths, Banks, and Ways convenient for towing, hauling, or drawing Boats, Barges, Vessels, or Rafts passing in, through, along, or upon the said Canals, or either of them, as they the said Company of Proprietors shall think convenient; and to construct, erect, and keep in repair any Piers, Arches, or other Works, in, upon, and across any Rivers or Brooks, for making, using, maintaining, and repairing the said Canals or either of them, and the towing-paths on the sides thereof: And also to construct, make, and do all other matters and things which they shall think necessary and convenient for the making, effecting, preserving, improving, completing, and using the said Canals, or either of them, in pursuance and within the true meaning of this Act, they the said Company of Proprietors doing as little damage as may be in the execution of the several powers to them hereby granted, and making satisfaction in manner herein before mentioned, for all Damages to be sustained by the Owner or Occupiers of such Lands, Tenements, or Hereditaments, Waters, Water-courses, Brooks, or Rivers respectively, as shall be taken, used, removed, diverted, or prejudiced in or by the execution of a, l, or any of the powers of this Act; and this Act shall be sufficient to indemnify the said Company of Proprietors and their Servants, Agents, and Workmen, and all

passages sur, sous, ou à travers les dits Canaux, ou l'un d'eux, ou les Réservoirs et communications, aqueducs, tranchées, passages, égoûts, cours d'eau et écluses respectivement qui communiqueront à iceux, et aussi de faire, établir et appointer tels Chemins, Sentiers de Touage, Chaussées et voies convenables pour touer, haler ou tirer les Bateaux, Berges, Vaisseaux ou Radeaux passant dans, par ou sur les dits Canaux ou l'un d'eux tel que la dite Compagnie des Propriétaires le jugera convenable, et de construire, ériger et entretenir en bon état toutes digues, arches ou autres ouvrages dans, sur et à travers aucune Rivière ou Ruisseau, pour faire, entretenir et réparer les dits Canaux ou l'un d'eux et les Sentiers de touage sur les bords d'iceux, et aussi de construire et faire tous les autres objets et choses qu'ils jugeront nécessaires et convenables pour faire, exécuter, préserver, améliorer, compléter les dits Canaux ou l'un d'eux, en conséquence de et sous la vraie intention de cet acte, la dite Compagnie des Propriétaires faisant aussi peu de dommage que possible dans l'exécution des divers pouvoirs qui leur sont accordés par le présent, et faisant satisfaction, de la manière ci-après mentionnée, pour tous dommages que pourroient souffrir les Propriétaires ou occupant de telles terres, terrains ou héritages, eaux, cours d'eau, Ruisseaux ou Rivières respectivement, qui seront pris, employés, ôtés, détournés ou endommagés dans ou par l'exécution de tous ou aucun des pouvoirs accordés par cet Acte, et cet acte suffira pour indemniser la dite Compagnie des Propriétaires et leurs serviteurs, agens et ouvriers et toutes autres personnes quelconques pour tout ce qu'eux ou aucun d'eux feront

other persons whomsoever, for what they, or any of them shall do by virtue of the Powers hereby granted.

V. And in order to prevent any diminution of the Waters of the said River Sorel or Richelieu, which might be occasioned by means of such intended Canal to be made and cut from the said Bason of Chambly to the River Saint Lawrence, opposite the city of Montreal—It is further enacted and declared by the authority aforesaid, that the said Canal shall be constructed so as that no part of the Water of the said River Sorel, or Richelieu, shall at any time be diverted or taken for the use of the said Canal; but that the same shall be entirely supplied with the waters of the river Saint Lawrence, and of such streams and rivers as by this act may be legally diverted, and taken for that purpose.

VI. And be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall be lawful for the said Company of Proprietors, in constructing and making the said Canal from Saint John aforesaid to the said Bason of Chambly, to take and appropriate for the use of the said Canal, so much of the Land covered with the waters of the said River Sorel or Richelieu, or of the bed thereof as may be found necessary for the making and completing of the same, and thereon to erect such Wharves, Quays, Locks, Works, and erections, as the said Company of Proprietors shall think convenient.

VII. Provided always, and it is further enacted by the authority aforesaid, that nothing herein con-

en vertu des pouvoirs accordés par cet Acte.

V. Et afin de prévenir toute diminution des eaux de la dite Rivière *Sorel* ou *Richelieu*, qui pourroit être occasionnée par le moyen de tel Canal proposé pour être fait et creusé depuis le dit Bassin de *Chambly* jusqu'au Fleuve *Saint Laurent*, vis-à-vis la Cité de *Montréal*, il est de plus statué et déclaré par l'autorité susdite, que le dit Canal sera construit de manière qu'aucune partie de l'eau de la dite Rivière *Sorel* ou *Richelieu*, ne sera en aucun tems détournée ou prise pour l'usage du dit Canal, mais qu'il sera entièrement fourni par les eaux du Fleuve *St. Laurent*, et de tels courans et Rivières qui pourront être légalement détournés par cet acte et pris à cet effet.

VI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il sera loisible à la dite Compagnie des Propriétaires, en construisant et faisant le dit Canal depuis *Saint Jean* susdit jusqu'au dit Bassin de *Chambly*, de prendre et approprier, pour l'usage du dit Canal, telle partie de la terre couverte des eaux de la dite Rivière *Sorel* ou *Richelieu*, ou du lit d'icelle, qu'ils jugeront nécessaire pour faire et compléter le dit Canal et bâtir sur icelui tels quais, vannes, ouvrages et édifices que la dite Compagnie des Propriétaires jugera convenables.

VII. Pourvû toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que rien de ce qui est contenu dans cet Acte n'autorisera ou ne donnera pouvoir à la dite Compagnie des Propriétaires, ou à aucune

tained shall authorize or empower the said company of Proprietors, or any other person or persons to take, use, injure, or damage any Dwelling-House, or other Building, or any Ground, upon which before the day of one thousand eight hundred and any such Dwelling-House, or other Building stood, or had theretofore been erected, or any Garden or Yard to a House without the consent of the respective owners or occupiers thereof, other than Gardens and Yards belonging to any Cottages or Tenements under the yearly value of

VIII. Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that the said Company of Proprietors shall and may make the said intended Canals and each of them through, across or over the lands or grounds of any person or persons whomsoever whose name or names shall appear to have been by mistake omitted in the said books of reference, and also where it shall appear that instead of the name or names of the owner or owners of such lands or grounds the name or names of some other person or persons to whom such last mentioned lands and grounds do not belong hath or have been inserted by mistake therein.

IX. Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that the land and ground to be taken and used for the said Canals or either of them or of their respective towing paths, and the ditches, drains and fences to separate any such towing paths from the adjoining lands shall not exceed yards in breadth, except in such places



autre personne ou personnes, de prendre, faire usage, faire tort ou dommage à aucune maison habitée ou autre Bâtisse, ou aucun terrain sur lequel avant le

jour de mil huit cent  
toute telle maison habitée  
 ou autre Bâtisse existoit, ou avoit été ci-devant construite ou aucun jardin ou cour dépendant d'une maison sans le consentement des propriétaires ou occupans respectifs d'iceux, excepté les jardins et cours dépendant de quelque chaumière ou Bâtisse au dessous de la valeur annuelle de

VIII. Pourvû toujours et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que la dite Compagnie des Propriétaires pourra faire les dits Canaux proposés et chacun d'eux par, à travers ou sur les terres ou terrains d'aucune personne ou personnes quelconques, dont le nom ou les noms paroîtront avoir été omis par méprise dans les dits livres de référence, et aussi où il paroîtra qu'au lieu du nom ou des noms du propriétaire ou des occupans de telles terres ou terrains, le nom ou les noms de quelque autre personne ou personnes, auxquelles telles terres et terrains dernièrement mentionnés n'appartiennent pas, sont ou y'ont été inscrits par méprise.

IX. Pourvû toujours et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que la terre et terrain qui seront pris et employés pour les dits Canaux ou l'un d'eux ou pour leurs Sentiers de touage respectifs, et les Fossés, Egoûts et Clôtures pour séparer tels sentiers de touage des terres joignantes, excéderont pas verges de

where the said Canals or either of them shall be raised higher or cut above feet deeper than the present surface of the land, and in such places where it shall be judged necessary for boats and other vessels and rafts to turn, lie or pass each other nor more than yards in breadth in any of those places without the consent of the owner or owners of such land or ground respectively under his, her, or their hand or hands in writing first had and obtained, nor shall any land or ground be set out, ascertained, contracted for and sold for the purpose of making any navigable cut, trench or sluice to convey goods or other things to or from the said Canals or either of them without such consent as aforesaid, any thing in this Act contained to the contrary notwithstanding.

X. And be it further enacted by the authority aforesaid, that after any lands or grounds shall be set out and ascertained in manner aforesaid for making and completing the said Canals, or either of them, and other the purposes and conveniences herein before mentioned, it shall and may be lawful for all bodies politic, communities, corporations, aggregate or sole. guardians, curators, and all other Trustees whomsoever, not only for and on behalf of themselves, their heirs and successors, but also for and in behalf of those whom they represent, whether infants, lunatics, ideots, *femmes couvertes*, or other person or persons who are or shall be possessed of or interested in any Lands or grounds which shall be set out and ascertained as aforesaid, to contract for, sell and convey unto the

largeur, excepté dans les endroits où les dits Canaux ou l'un d'eux seront élevés plus haut ou creusés plus de \_\_\_\_\_ pieds plus bas que la surface actuelle de la terre et dans les endroits où il sera jugé nécessaire pour tourner, placer ou passer les Bateaux et autres Vaisseaux et Radeaux les uns à côté des autres pas plus de

\_\_\_\_\_ verges de largeur dans aucun des dits endroits sans le consentement du propriétaire ou des propriétaires de telles terres ou terrains respectivement sous son, ou leur seing ou seings en écrit préalablement obtenus et telles terres ou terrains ainsi tracés, constatés, achevés et vendus à l'effet de faire une tranchée ou Ecluse navigable pour transporter des Marchandises ou autres choses à ou des dits Canaux ou de l'un d'eux, sans tel consentement comme ci-dessus nonobstant tout ce qui pourroit être contenu dans cet acte à ce contraire.

X. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'après que quelques terres ou terrains seront ainsi tracés et assignés comme susdit, pour faire et compléter les dits Canaux ou l'un d'eux, et pour les autres objets et commodités ci-devant mentionnés, il sera et pourra être loisible pour tous corps politiques, communautés, corporations agrégées ou seules, Tuteurs, Curateurs et tous autres Syndics quelconques, non seulement pour et en faveur d'eux mêmes, leurs héritiers et Successeurs, mais aussi pour et en faveur de ceux qu'ils représentent, soit enfans, lunatiques, idiots, femmes mariées ou autres personnes qui sont ou seront en possession ou intéressées dans quelques terres ou terrains qui seront

said company of Proprietors, all or any part of such Lands or grounds, which shall from time to time be set out and ascertained as aforesaid ; and that all such contracts, agreements, and sales, shall be valid and effectual in Law to all intents and purposes, whatsoever, any law, statute, or usage to the contrary thereof in any wise notwithstanding.

XI. Provided always and be it further enacted by the authority aforesaid, that any Body Politic, Community, Corporation or other person or persons whomsoever who cannot in common course of Law sell or alienate any Lands or Grounds so set out and ascertained shall be entitled to have and receive annual Rents or sums for the same respectively from the said Company of Proprietors, and from and immediately after the time of making any Contract or Contracts for that purpose, the said Company of Proprietors and their successors may and shall be at liberty to enter on and from thenceforth for ever to have, take and enjoy the said Lands or Grounds so contracted for, for the use of the said Canals or either of them without any interruption or eviction whatsoever and in case such annual Rents or Sums respectively shall not be agreed on between the said Company of Proprietors or their Successors and the said Bodies Politic, Communities, Corporations or other Person or Persons entitled to the said Lands and Grounds, the same shall be ascertained and settled by the Court of King's Bench for the District of Montreal, upon the application of the said Company of Proprietors in the same manner and under the same regulations as

tracés et assignés comme susdit, de contracter, pour vendre et transporter à la dite Compagnie des propriétaires, toutes ou chaque partie de telles terres ou terrains qui seront de tems en tems tracés et assignés comme susdit, et que tous tels contrats, accords et ventes seront valides et efficaces en Loi à tous égards quelconques, nonobstant toutes Lois, Statuts ou usages en aucune manière à ce contraires.

**XI.** Pourvû toujours et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que tous corps politiques, communautés, corporations ou autre personne ou personnes quelconques, qui ne peuvent, suivant le cours ordinaire de la Loi, vendre ou aliéner aucunes terres ou terrains, ainsi tracés et assignés, auront droit d'avoir et recevoir des Rentes ou sommes annuelles pour iceux, respectivement de la dite Compagnie des propriétaires et depuis et immédiatement après le tems fixé pour faire tel contrat ou contrats à cet effet, il sera et pourra être loisible à la dite Compagnie des Propriétaires et à leurs Successeurs, de prendre possession et dès lors d'avoir, prendre et jouir pour toujours des dites terres ou terrains ainsi achetés pour l'usage des dits Canaux ou de l'un d'eux, sans aucune interruption ou éviction quelconque, et dans le cas où telles Rentes ou sommes annuelles respectivement ne seroient pas arrêtées entre la dite Compagnie des Propriétaires ou leurs successeurs et les dits corps politiques, communautés, corporations, ou autre personne ou personnes, qui auront droit aux dites terres et terrains, icelles seront constatées et réglées par la Cour du Banc du Roi pour le District de *Montréal*, sur

are herein before directed for the valuation of other Lands and Grounds set out and ascertained for the said Canals or either of them, and so soon as the said Rent shall have been so settled and ascertained it shall and may be lawful for the said Company of Proprietors to enter upon and take possession of the said Lands and Grounds without any interruption whatsoever, and such yearly Rents or sums when so agreed upon or ascertained and settled as aforesaid shall be charged on the Rates and Duties arising by virtue of this Act and shall be paid by the said Company of Proprietors as the same shall become due and payable ; and in case the same shall not be paid within fourteen days next after the same shall become due and payable it shall and may be lawful to and for such Bodies Politic, Communities, Corporations or other Person or Persons to whom such yearly rents or sums shall be due and owing as aforesaid to sue for and recover the same with costs of suit by action in any of His Majesty's Courts having competent jurisdiction, and thereon obtain execution, and shall and may have and take all other remedies and recourses for the recovery of such Rents or sums of Money respectively as by Law may now be had and taken for the recovery of the rent of any Houses or Lands by the proprietor thereof.

XII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the said Company of Proprietors, in making the said intended Canals or either of them shall not deviate more than

l'application de la dite Compagnie des propriétaires; de la même manière et sous les mêmes réglemens; qui sont ci-devant établis pour l'évaluation de autres terres et terrains tracés et assignés pour les dits Canaux ou l'un d'eux, et aussitôt que la dite Rente aura été ainsi établie et constatée; il sera et pourra être loisible à la dite Compagnie des propriétaires d'entrer dedans et de prendre possession des dites terres et terrains sans aucune interruption quelconque, et telles Rentes ou Sommes annuelles; quand elles auront été ainsi convenues ou constatées et établies, comme susdit, seront chargées, sur les Taux et droits prélevés en vertu de cet acte et seront payées par la dite Compagnie des Propriétaires, à mesure qu'elles deviendront dues et payables; et dans le cas où elles ne seroient pas payées dans les quatorze jours après qu'elles seront dues et payables il sera et pourra être loisible à tel Corps politique, Communautés, Corporations, ou autre personne ou personnes à qui telles Rentes ou Sommes annuelles seront dues comme susdit, de poursuivre et recouvrer icelles, avec les dépens de la poursuite dans aucune des Cours de Sa Majesté, ayant une juridiction compétente et y obtenir une exécution et auront et pourront avoir et prendre tous autres remèdes et recours pour le recouvrement de telles Rentes ou Sommes d'argent respectivement tel que la Loi l'accorde présentement aux propriétaires de maisons ou de terres pour le Recouvrement des Rentes d'iceles.

XII. Et qu'il soit de plus statué par l'Autorité susdite, que la dite Compagnie des Propriétaires, en faisant les dit Canaux proposés, ou l'un d'eux, ne devieront pas plus de

yards from the course or direction delineated in the said Maps or plans, and set forth in the said Books of reference respectively, nor cut, carry or convey the said Canals or either of them, into, through, across, under or over any part or parts of the several Estates, Lands or Grounds now or late belonging to, or reputed to belong to the said several and respective persons named or described in the said Books of reference in that behalf, nor belonging to any other person not named in such Book of reference, without the approbation and consent in writing signed by the person or persons to whom such Estates, Lands and Grounds, do or shall respectively belong.

XIII. And to the end that the said Company of Proprietors may be enabled to carry on so useful an undertaking, be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall be lawful for the said Company of Proprietors, their successors and assigns, to raise and contribute amongst themselves in such proportion as to them shall seem meet and convenient, a competent sum of money for making and completing the said Canals, and each of them and the Roads, and other ways, works and conveniences to the same belonging, or requisite, thereto respectively. Provided, that the said sum do not exceed the sum of  
Pounds, in the whole, (except as herein after mentioned) and that the same be divided into such number of Shares as herein-after directed, at a price not exceeding                      \*                      Pounds per Share ;  
and the money so to be raised, is hereby directed



verges du cours ou de la direction tracée dans les dites cartes ou plans, et établies dans les dits livres de référence respectivement et qu'ils ne creuseront, ne feront ou ne conduiront pas les dits Canaux ou l'un deux dans, par, à travers, sous ou sur aucune partie ou parties des différens héritages, terres ou terrains appartenant actuellement ou ci-après, ou réputés appartenir aux dites différentes personnes nommées ou décrites dans les dits livres de référence à cet égard, ni appartenant à quelque autre personne qui ne sera pas nommée dans tel livre de référence sans l'approbation et consentement par écrit signés de la personne ou personnes à qui tel Héritages, terres ou terrains appartiennent ou appartiendront respectivement.

XIII Et afin que la dite Compagnie des propriétaires puisse être mise en état de conduire une entreprise aussi utile, qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il sera loisible à la dite Compagnie des Propriétaires, leur Successeurs et ayans cause, de lever et de contribuer entre eux, en telle proportion qu'il leur paroîtra propre et convenable, une Somme d'argent suffisante pour faire et compléter les dits Canaux et chacun d'eux et les chemins et autres sentiers pour les travaux et commodités appartenant ou requis pour iceux respectivement. pourvû que la dite Somme n'excède pas en tout la Somme de  
livres (excepté comme ci-après mentionné,) et qu'icelle soit divisée en tel nombre d'actions, tel que ci-après établi, à un prix n'excédant pas  
livres par action,

and appointed to be laid out, and applied towards the making, completing, and maintaining the said navigable Canals, or either of them, and other the purposes of this Act, and to no other use, intent, or purpose whatsoever.

XIV. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the said sum of  
 or such part thereof as shall be raised by the several persons herein before named, and by such other person or persons who shall, or may at any time within \_\_\_\_\_ years from \_\_\_\_\_  
 become a subscriber or subscribers to the said Navigation, shall be divided and distinguished into \_\_\_\_\_ equal parts or shares, at a price not exceeding \_\_\_\_\_ per Share, and that the said \_\_\_\_\_ Shares, shall be, and are hereby vested in the said several subscribers, and their several and respective Heirs, Executors, Curators, Administrators, and Assigns, to their and every of their proper use and behoof, proportionably to the sum they, and each of them shall severally subscribe and pay thereunto; and all and every the said Shares shall be personal Estate, and transmissible as such, and not of the nature of Real Property; and every the Bodies politic and corporate, and every Person and Persons, their several and respective successors, heirs, executors, curators, administrators, and assigns, who shall severally subscribe and pay the sum of One Hundred Pounds, or such sum or sums as shall be demanded in lieu thereof, towards carrying on and completing the said intended Navigation, shall be

et que l'argent qui sera ainsi prélevé soit par le présent dirigé et destiné à être mis et employé à faire, compléter et entretenir les dits Canaux navigables ou l'un d'eux et aux autres objets de cet acte, et à aucun autre usage, intention ou effet quelconque,

XIV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que la dite somme de

ou telle partie d'icelle qui sera levée par les différentes personnes ci-devant nommées qui seront ou pourront devenir en aucun tems dans

années de  
Souscripteur ou Souscripteurs, sera divisée et séparée en parties égales ou actions à un prix n'excédant pas par action et que les dites

actions seront et sont par le présent mises en la possession desdits différens souscripteurs et de leurs Héritiers différens et respectifs, Exécuteurs, Curateurs, Administrateurs et ayans cause pour leur propre usage et avantage, en proportion de la Somme qu'eux et que chacun d'eux y aura souscrite et payée séparément et toutes et chacune des dites actions sera mobilière et pourra être transmise comme telle et non pas de la nature des Immeubles, et tous corps politiques et corporations, et toute personne et personnes, leurs divers Successeurs respectifs, Héritiers, Exécuteurs, Curateurs, Administrateurs et ayans cause, qui souscriront et payeront séparément la Somme de cent livres ou telle Somme ou Sommes qui seront deman-

entitled to, and receive after the said Navigation shall be completed, the entire and neat distribution of one \_\_\_\_\_ part of the Profits and Advantages that shall and may arise and accrue by virtue of the sum or sums of money to be raised, recovered, or received by virtue of this Act, and so in proportion for any greater number of Shares — And every Body politic, or corporate, or Person or Persons having such Property of one part or Share in the said undertaking, and so in proportion as aforesaid, shall bear and pay an adequate proportional sum of money towards carrying on the said undertaking, in manner herein after enacted, directed and appointed.

**XV.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that in case the said Sum of \_\_\_\_\_ Pounds, herein before authorized to be raised, shall be found insufficient for the making, completing, and maintaining the said Navigable Canals, and other the Works hereby authorized to be made, and all necessary charges and expences relating thereunto; then, and in such case, it shall be lawful for the said Company of Proprietors, their successors and assigns, to raise and contribute amongst themselves, in manner and form aforesaid, any further or other Sum of money, for completing and maintaining the said Navigation, not exceeding the Sum of \_\_\_\_\_ Pounds.

**XVI.** And be it further enacted by the authority

dées au lieu d'icelle, à l'effet de faire et compléter la dite navigation proposée, aura droit de recevoir après que la dite navigation aura été complétée la distribution juste et entière d'une

partie des profits et avantages qui proviendront et se leveront en conséquence de la Somme ou des Sommes d'argent qui seront levées, recouvrées ou reçues en vertu de cet acte et ainsi en proportion pour un plus grand nombre d'actions, et tous corps politiques, corporations, personne ou personnes étant propriétaires d'une part ou action dans la dite entreprise et ainsi en proportion comme susdit, supportera et payera une Somme d'argent proportionnée, pour conduire la dite entreprise de la manière ci-après statuée, ordonnée et établie,

XV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que dans le cas où la dite somme de

Livres qui doit être prélevée par l'autorité ci-dessus, se trouveroit insuffisante pour faire, compléter et entretenir les dits Canaux navigables et les autres travaux qui doivent être faits par l'autorité d'icelle et tous les changemens nécessaires et les dépenses y relatives, alors et dans tel cas il sera loisible à la dite Compagnie des Propriétaires, leurs successeurs et ayans cause, de lever et contribuer entre eux de la manière et forme susdites telle autre somme d'argent nécessaire pour compléter et entretenir la dite navigation, n'excédant pas la somme de

Livres,

XVI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité

aforesaid, that it shall be lawful for the said Company of Proprietors, their successors, and assigns, and they are hereby required, out of the money to be raised as aforesaid, during the time the said Canals or either of them, and all things necessary for the making and completing the same, shall be carrying on, and until the same shall be completed and finished, to pay unto every Body corporate and politic, person or persons, their several and respective successors, heirs, executors, curators, administrators or assigns, who shall severally subscribe and pay in the Sum of \_\_\_\_\_ Pounds, or such sum or sums of money, as shall from time to time be demanded in respect thereof, towards carrying on and completing the said Navigation, interest for the same, after the rate of Six Pounds for every One Hundred Pounds for one Year, from the time that each of such sum or sums shall be respectively advanced as aforesaid, unless the majority of the said Proprietors present at any General Meeting, shall consent to postpone the payment thereof.

XVII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that all and every person or persons who shall be admitted by the said Company of Proprietors, or the major part of them, as Subscribers, for the said original sum of \_\_\_\_\_ Pounds, and as Subscribers for the said further sum of \_\_\_\_\_ Pounds, or any part thereof, shall thereupon succeed as a Constituent Member, or Constituent Members of the Body politic, incorporated by this Act, and as a Proprietor or Proprietors in the said Company, in the same manner, and

susdite, qu'il sera loisible à la dite Compagnie des Propriétaires, leurs successeurs et ayans cause, et ils sont par le présent requis, que sur les argens qui seront levés comme susdit pendant le tems que les dits Canaux ou l'un d'eux et que toutes choses nécessaires pour faire et compléter iceux continueront, et jusqu'à ce qu'ils soient complétés et finis ils payeront à tous Corps Politiques, Corporations, personne ou personnes leurs divers successeurs respectifs, leurs héritiers, exécuteurs, curateurs, administrateurs et ayans cause, qui souscriront et payeront la somme de  
 qu'il leur sera demandée à cet effet, pour conduire et compléter la dite navigation, l'intérêt pour icelle, sur le taux de six par cent pour chaque cent Louis par année, à compter du tems que chaque telle somme ou sommes auront été respectivement avancées comme susdit, à moins que la majorité des propriétaires présens à une assemblée générale, ne consente à différer le paiement d'iceux.

**XVII.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que toutes et chaque personne ou personnes qui seront admises par la dite Compagnie des propriétaires ou par la majeure partie d'iceux, comme Souscripteurs pour la dite Somme originale de  
 livres et comme  
 Souscripteurs pour la dite autre Somme de  
 livres ou aucune partie d'icelle, deviendront en conséquence membre ou membres constituans du Corps politique incorporé par cet acte et seront regardés comme Propriétaire

to all intents, constructions, and purposes, as if he, she, or they, had been appointed by this Act.

**XVIII.** And to the end that all matters and things touching, concerning or relating to the carrying on and completing the said Navigation, may be managed and conducted in the most beneficial manner, be it further enacted by the authority aforesaid, that every Body politic, or corporate, or other person, who shall by virtue of this Act have subscribed or undertaken for, or become entitled to one Share of the said Navigation, shall be deemed a proprietor for so much, and shall have a vote in every public meeting or assembly to be held, as hereafter appointed, for carrying on the said undertaking, which may be given by him, her, or them, or by his, her, or their proxy or proxies; such proxy or proxies being a proprietor or proprietors in the said Navigation, duly constituted under his, her, or their hand and seal, or hands and seals—and such vote or votes by proxy, shall be good and sufficient to all intents and purposes, as if such principal or principals had voted in person; and any Body or Bodies corporate or politic, person or persons who shall have more than one such Share, shall have liberty by him, her, or themselves, or by his, her, or their proxy or proxies, being proprietors as aforesaid regularly constituted as aforesaid, to give one vote for each such share of

Pounds, for which he, she, or they shall be a subscriber, or become a proprietor as aforesaid; and whatever question, election of pro-



ou Propriétaires dans la dite Compagnie, de la même manière et pour toutes les intentions, constructions et effets comme si lui, elle, ou eux avoient été nommés par cet acte.

**XVIII.** Et afin que toutes matières et choses touchant, concernant ou relatives aux moyens de faire et de compléter la dite navigation, puissent être gouvernées et conduites de la manière la plus avantageuse, qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que tous Corps politiques ou corporations ou autre personne qui en vertu de cet acte aura souscrit ou entrepris ou aura droit à

actions dans la dite navigation, sera reconnue pour Propriétaire pour autant et aura une voix dans toute assemblée publique qui se tiendra comme ci-après fixé pour conduire la dite entreprise, laquelle voix pourra être donnée par lui, elle ou eux ou par son, ou leur procureur ou procureurs, tel procureur ou procureurs étant propriétaire ou propriétaires dans la dite navigation, duement constitués sous son, ou leur seing et sceau ou seings et sceaux et telle ou telles voix données par procuration, seront bonnes et suffisantes pour toutes les fins et intentions, comme si tel principal ou principaux avoient voté en personne et il sera loisible à tous Corps Politiques ou Corporations, personne ou personnes qui auront plus d'une telle action de donner par lui, elle ou eux ou par son, ou leur procureur ou procureurs étant propriétaires comme susdit, régulièrement constitués comme susdit, une voix pour chaque telle action de

Livres, pour lesquelles lui, elle ou eux seront

per officers, or other matters or things shall be proposed, discussed, or considered in any public Assembly, to be held by virtue of this Act, shall be finally determined by the majority of votes and proxies then present, computing one vote for every share; provided that no person shall give or deliver more proxies than for \_\_\_\_\_ shares of absent proprietors.

**XIX.** And to the end that all matters and things to be done and carried on by virtue of and under the authority of this Act, may be the more regularly and methodically carried into execution, be it further enacted by the authority aforesaid, that the first General Assembly, or Meeting of the Proprietors for putting this Act in execution, shall be held at \_\_\_\_\_ upon the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ one thousand eight hundred and \_\_\_\_\_ and the second General Meeting at such time and place as the said proprietors or the major part of them, at their said first Meeting shall appoint; and the like General Assemblies or Meetings shall be held on the last Tuesday in the months \_\_\_\_\_ in each and every year for the future, at or before the hour of \_\_\_\_\_ at which said first Meeting, or some subsequent Meeting, the proprietors assembled, together with such proxies as shall be then present, shall choose \_\_\_\_\_ persons, who are for the time being, proprietors of \_\_\_\_\_ or more shares each in the said Navigation; which persons so chosen shall be a Committee to manage

souscripteurs ou devenus Propriétaires comme susdit et toute question, Election d'Officiers convenables ou autre matière ou chose seront proposées, discutées ou prises en considération dans chaque Assemblée publique qui se tiendra en vertu de cet acte, et seront finalement déterminées par la majorité des voix et des procureurs alors présens, calculant une voix pour chaque action ; Pourvu que personne ne donne plus de procureurs que pour actions de

Propriétaires absens.

XIX. Et afin que toutes matières et choses qui doivent être faites et conduites en vertu de et sous l'autorité de cet acte puissent être mises en exécution plus régulièrement et plus méthodiquement, qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que la première Assemblée Générale des propriétaires pour mettre cet acte en exécution se tiendra à

le

jour de

mil huit cent et la seconde Assemblée Générale en tels tems et lieu que les dits Propriétaires ou la majeure partie d'iceux fixeront dans leur dite première Assemblée, et les autres Assemblées Générales se tiendront le dernier Mardi du mois de chaque année à l'avenir, à ou avant l'heure de

à cette dite première Assemblée ou à quelques Assemblées subséquentes, les Propriétaires assemblés conjointement avec tels Procureurs qui se trouveront alors présens choisiront

personnes étant alors Propriétaires de

D

the affairs of the said Company of Proprietors, in such manner as is herein after directed, and as shall from time to time be ordered by such general Assemblies as aforesaid; but if at any time it shall appear to any or more of such Proprietors, that for the more effectually putting this Act in execution, a special Meeting of Proprietors is necessary to be held, it shall be lawful for such or more of them to cause notice thereof to be given in one of the newspapers published at and in such other manner as the said Proprietors or their Successors and Assigns shall at any General Meeting direct or appoint, declaring in such notice the place where and the time when such meeting is to be held, the same not being less than ten days after such notice given and likewise specify in every such notice the reason of such meetings respectively; and the Proprietors are hereby authorized to meet pursuant to such notice and to proceed to the execution of the powers by this Act given them with respect to the matters so specified only, and all such acts of the Proprietors, or the major part of them, at such meeting assembled, such major part not having either as principals or Proxies less than shares, shall be as valid to all intents and purposes as if the same were done at meetings held in manner herein before appointed.

**XX.** Provided always and be it further enacted by the authority aforesaid, that such Committee shall from time to time be subject to the examination and

ou plus d'actions chaque, dans la dite navigation et les personnes ainsi choisies seront un Comité pour conduire les affaires de la dite Compagnie des Propriétaires de la manière ci-après réglée et qui de tems en tems seront ordonnées par telles Assemblées Générales comme susdit, mais, si, en aucun tems, il paroissoit à un ou à plusieurs de tels propriétaires que pour mettre plus efficacement cet Acte à exécution, il seroit nécessaire de convoquer un Comité spécial des Propriétaires, il sera loisible à tel ou à plusieurs d'entre eux d'en faire donner avis dans un des Papiers-Nouvelles publié à et de telle autre manière que les dits propriétaires ou leurs successeurs ou ayans cause décideront ou fixeront dans une assemblée générale, spécifiant dans tel avertissement le lieu et le tems où telle assemblée aura lieu, qui ne sera pas moins de dix jours après tel avertissement, et aussi mentionnant dans tel avertissement les raisons de telles assemblées respectivement et les propriétaires sont par le présent autorisés de s'assembler en conséquence de tel avertissement et de procéder à l'exécution des pouvoirs à eux déferés par cet Acte relativement aux choses seulement qui y sont spécifiées et tous actes passés par les propriétaires ou la majeure partie d'iceux assemblés comme ci-dessus, telle majeure partie n'ayant pas, comme propriétaires ou procureurs, moins de actions seront aussi valides à tous égards et effets que s'ils eussent été passés à une assemblée tenue de la manière ci-dessus fixée.

**XX** Pourvû toujours et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que tel Comité sera sujet de

controul of the said general assembly or other meetings of the said proprietors as aforesaid, and shall pay due obedience to all such orders and directions in and about the premises as they shall from time to time receive from the said proprietors at any such general assembly or other meeting, such Orders and directions not being contrary to any express directions or provisions in this Act contained.

**XXI.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that if at any such general assembly there shall not be persons present who have

such shares as aforesaid, either as principals or proxies, no choice of a Committee shall be made at that time, but in such case there shall be a new assembly of the proprietors of the said Navigation at the same place upon that day three weeks following, and such choice shall be then made of persons to be of the Committee as ought to have been made on the day herein before appointed, had there been a sufficient number of votes present, and the persons then chosen to be of the said Committee shall have the same power which they would have had, and continue in such office until such time as they would have done, had they been chosen on the same day herein before appointed; and that in case of failure of the meeting of the persons having votes as principals or proxies at such first meeting, the whole number of principals who shall not be present at such second meeting by him, her or themselves, or his, her or their proxy or proxies, shall forfeit to the said Company

tems en tems à l'examen et au contrôle de la dite assemblée générale ou autres assemblées des dits propriétaires et apportera la plus grande attention à tous tels ordres et directions sur et touchant les prémisses qu'il recevra de tems en tems des dits propriétaires à chaque assemblée générale ou autre assemblée, tels ordres et directions n'étant pas contraires à toutes directions ou provisions contenues dans cet acte.

**XXI.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si à toute telle assemblée générale il n'y a point de personnes présentes qui aient

telles actions comme susdit, soit comme propriétaires ou procureurs le choix d'un Comité ne sera pas fait alors mais en tel cas une nouvelle assemblée des Propriétaires de la dite navigation sera convoquée au même lieu, à l'expiration de trois semaines à compter de ce jour, et alors on fera le choix des personnes qui doivent composer le Comité tel qu'il auroit dû être fait le jour ci-devant fixé s'il y eût eu alors présent un nombre de voix suffisant. Et les personnes alors choisies pour être du dit Comité auront le même pouvoir qu'ils auroient eu et continueront en tel emploi jusqu'au tems qu'ils auroient fait s'ils eussent été choisis le même jour ci-devant fixé : Et que dans le cas que l'assemblée des personnes ayant

voix comme propriétaires ou Procureurs ne pourroient pas avoir lieu à telle première assemblée le nombre des propriétaires qui ne seront pas présents à telle seconde assemblée par eux, elle, leur ou leurs procureurs encourront envers la dite Compagnie

of Proprietors for every such share which he, she or they shall then have in the said Navigation or undertaking, the sum of \_\_\_\_\_ shillings for each share in the said undertaking, to be stopped out of the next payment of Interest or out of the next dividend of the profits of the said undertaking, as the case may happen.

**XXII.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that every such general assembly shall have power to call for, audit and settle all accounts of money laid out and disbursed on account of the said navigation or Canals or either of them, with the Treasurer, Receiver or Receivers or other Officer or Officers to be by them appointed or any other person or persons whomsoever, employed by or concerned for or under them in and about the aforesaid navigation, and for that purpose shall have power to adjourn themselves over from time to time and from place to place, as shall be thought convenient by the persons entitled to a majority of votes in manner aforesaid, and every general assembly, or such Committee met together by the authority of this act shall have power from time to time to make such call or calls of money from the Proprietors of the said navigation to defray the expences of or to carry on the same as they from time to time shall find wanting and necessary for those purposes, so that no call do exceed the sum of

**Pounds for every**

**Pounds, and so as no calls be made but at the distance of \_\_\_\_\_**

**Months at the least**

**from each other; which money so called for shall be**



dès Propriétaires, pour chaque telle action qui sera tenue par lui, elle ou eux dans la dite navigation ou entreprise une amende de la somme de

Shelings pour chaque action dans la dite entreprise qui sera retenue sur le prochain paiement des intérêts ou sur le dividende suivant des profits de la dite entreprise suivant l'exigence du cas.

**XXII.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il sera au pouvoir de toute telle assemblée générale de demander, examiner et régler tous les comptes d'argent déboursé et dépensé pour le compte de la dite navigation ou des Canaux ou de l'un deux avec le Trésorier, le Receveur ou les Receveurs ou autre officier ou officiers qu'ils nommeront, ou toute autre personne ou personnes quelconques employées par, ou intéressées pour, ou sous eux, dans et concernant la Navigation susdite, et à cet effet il aura le pouvoir de s'ajourner de tems en tems et de lieu en lieu de la manière que les personnes qui en ont le droit par une majorité des voix, en la manière susdite, le jugeront convenable. et il sera au pouvoir de chaque assemblée générale ou de tel comité assemblé sous l'autorité de cet acte de demander de tems en tems aux propriétaires de la dite navigation telles sommes d'argent qui seront nécessaires pour payer ou continuer les dépenses d'icelle, chaque fois qu'ils en auront besoin et qu'ils le trouveront nécessaire pour cet effet, de manière qu'aucune demande n'excède pas la somme de  
livres pour chaque  
Livres et qu'aucune demande ne soit faite qu'à une

paid to such person or persons and in such manner as the said general assembly shall from time to time appoint and direct to the use of the said undertaking; and such Committee shall until the next

or other general assembly, to be holden in manner as aforesaid, have full power and authority to direct and manage all and every the affairs of the said company of proprietors, as well in buying and purchasing lands, liberties and materials for the use of the said navigation, as in employing, ordering and directing the work and workmen, and in placing and displacing Under-Officers, Clerks, servants and Agents, and in making all contracts and bargains touching the said bargain, so as no such purchase, bargain or other matter be done or transacted without the concurrence of the majority of the said committee together assembled, such majority not being less than

and every owner or owners of one or more part or parts, share or shares in the said undertaking, shall pay his, her or their share or shares or proportion of the monies to be called for as aforesaid, at such time and place as shall be appointed, of which

Calendar months notice at least shall be given, by publishing the same in the Quebec and Montreal newspapers, and in such other manner as the said Proprietors, their successors or assigns shall, at any general assembly, direct or appoint; and if any person or persons shall neglect or refuse to pay his, her or their rateable or proportionable part or share of the said money to be called for as aforesaid, at the time and place appointed by such general assembly or Committee, he, she or they so neglecting or refusing



shall forfeit the sum of \_\_\_\_\_ pounds for every \_\_\_\_\_ pounds of his, her or their respective share and share, parts and interest in the said Navigation, undertaking and premises ; and in case such person or persons shall neglect to pay his, her or their rateable or proportionable part or share of the said money, to be called for as aforesaid, for the space of \_\_\_\_\_ Calendar months after the time appointed for the payment thereof as aforesaid, then he, she or they so neglecting, shall forfeit his, her or their respective share and shares, part and interests in the said navigation, undertaking and premises and all the profit and benefit thereof, all which forfeitures shall go to the rest of the Company of the Proprietors of the said navigation, their successors and assigns in trust for, and for the benefit of all the rest of the said Proprietors, in proportion to their respective interests.

**XXIII.** Provided always and be it further enacted by the authority aforesaid, that no advantage shall be taken of any forfeiture of any share or shares of the said undertaking, unless the same shall be declared to be forfeited at some General Assembly of the said Company of Proprietors, who shall meet within six Calendar months next after such forfeiture shall happen to be made ; and every such forfeiture shall be an indemnification to and for every proprietor so forfeiting against all action and actions, suits or prosecutions whatsoever to be commenced or prosecuted for any breach of Contract or other agreement betwixt such proprietor so for-

Comité, celui, celle ou ceux négligeant ou refusant comme susdit, encourront une amende de la somme de

Livres pour chaque

Livres de sa ou leur action et actions, parts et intérêts respectifs dans la dite navigation et prémisses, et si telle personne ou personnes négligent de payer ses ou leurs parts ou actions évaluées ou proportionnées des dits argens qui seront demandés, comme susdit, pendant l'espace de

mois de calendrier après le tems fixé pour le payement d'iceux, comme susdit, alors celui, celle ou ceux qui seront coupables de telle négligence, encourront la perte de sa ou leur action et actions, parts et intérêts respectifs de la dite navigation et prémisses et tous les profits et avantages d'iceux et toutes ces confiscations seront reversibles sur le reste de la Compagnie des Propriétaires de la dite navigation, leurs successeurs et ayans cause et déposées pour l'avantage de tous les propriétaires en proportion de leurs intérêts respectifs.

XXIII. Pourvû toujours et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il ne sera pris aucun avantage de la confiscation d'aucune action ou actions, de quelque action ou actions de la dite entreprise, à moins qu'elles n'aient été déclarées confisquées à une assemblée générale de la dite Compagnie des Propriétaires qui s'assembleront dans six mois de calendrier, après que telle confiscation aura eu lieu et toute telle confiscation sera un dédommagement pour tout propriétaire qui l'aura encouru dans toute action ou actions, procès ou poursuite quelconques qui devront être commencés ou poursuivis pour quelque violation de contrat ou

feiting and the rest of the proprietors, with regard to the carrying on the said intended Navigation.

**XXIV.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that the Company of Proprietors, their successors and assigns for the time being, shall always have power and authority at any General Assembly met as aforesaid, to remove or displace any person or persons chosen upon such committee as aforesaid, or any other officer or officers under them, to revoke, alter, amend or change any of the rules and directions herein before prescribed and laid down with regard to their proceedings amongst themselves, as to the major part of them shall seem meet (the method of calling general assemblies, and their time and place of meetings and voting, and appointing committees only excepted) and shall have power to make such new Rules, Bye Laws and Orders for the good government of the said Company, for the good and orderly using the said Navigation, Canals, Tunnels and Locks, and for the well governing of the Bargemen, Watermen, Boatmen, Raftsmen, and others who shall carry any Goods, Wares and Merchandize, Timber or other commodities upon any part of the said Canal, and to impose and inflict such reasonable fines or forfeitures upon the persons guilty of a breach of such new Rules, Bye Laws, and Orders as to the major part of such General Assembly shall seem meet, not exceeding the sum of  
Pounds for any one offence, such fines and forfeitures to be levied and recovered by such ways and means as are herein after mentioned; which said Rules, Bye Laws and

d'autres conventions entre tel propriétaire qui aura encouru confiscation et le reste des propriétaires relativement à la conduite de la dite navigation proposée.

**XXIV.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que la dite Compagnie des propriétaires, leurs successeurs et ayans cause pour le tems d'alors, seront toujours autorisés, à toute assemblée générale tenue comme susdit, d'ôter ou déplacer toute personne ou personnes choisies pour être de tel Comité comme susdit ou tout autre Officier ou Officiers dépendant d'eux et de révoquer, amender ou changer toutes règles et directions ci-devant prescrites et établies relativement à leurs procédés entre eux, tel que la majeure partie d'iceux le trouvera convenable, (la manière de convoquer les assemblées générales et le tems et le lieu des assemblées, celle de voter et de nommer les Comités seulement exceptée,) et auront pouvoir de faire telles nouvelles règles, réglemens et ordres nécessaires pour le meilleur Gouvernement de la dite Compagnie, pour le bon usage de la dite navigation des Canaux, Communications et Vannes et pour mieux régler les personnes conduisant des Berges, Bateaux et Radeaux et autres personnes qui transporteront des effets et Marchandises, des Bois ou autres commodités sur quelque partie du dit Canal et d'imposer et infliger, telles amendes ou confiscations raisonnables aux personnes coupables d'infraction de telles nouvelles règles, réglemens et ordres tel que la majeure partie de telle assemblée générale le jugera convenable, n'excedant pas la somme de  
livres, pour chaque offense, telles amendes et confiscations seront prélevées et recouvrées de la ma-

Orders being put into writing under the common Seal of the said Company of Proprietors, their successors and Assigns shall be binding upon and observed by all parties and shall be sufficient in any Court of Law or Equity to justify all persons, who shall act under the same.

**XXV.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall be lawful for the several Proprietors of the said navigation to sell and dispose of any share or shares, he, she or they shall and may be entitled to therein, subject to the rules and conditions herein mentioned, and any purchaser or purchasers shall for his, her or their security as well as that of such Proprietor or Proprietors have a duplicate or duplicates of the Deed of Bargain and sale and conveyance made to him, her or them, and executed by such person or persons of whom he, she or they shall purchase the same, and also by the purchaser or purchasers, one part whereof duly executed, both by the seller and purchaser, shall be delivered to the said Committee or their Clerks for the time being, to be filed and kept for the use of the said Company, and an entry thereof shall be made in a Book or Books to be kept by the said Clerk for that purpose, for which no more than

shall be paid, and the said Clerk is hereby required to make such entry accordingly ; and until such duplicate of such deed shall be so delivered unto the said Committee and filed and entered as above directed, such purchaser or purchasers shall have no part or share of the profits of the said Navigation, nor any interest for his share paid unto



nière qui sera ci-après mentionnée, les dites règles, réglemens et ordres étant mis en écrit sous le Sceau commun de la dite Compagnie des Propriétaires, leurs Successeurs et ayans cause, seront obligatoires et observés par toutes les parties et suffiront dans toutes cours de loi ou d'équité, pour justifier toutes personnes qui agiront en vertu d'iceux,

XXV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il sera loisible aux divers propriétaires de la dite navigation de vendre et disposer de toute action ou actions, aux quelles il, elle ou ils auront droit, sujets aux règles et conditions y mentionnées, et tout acquéreur ou acquéreurs tant pour sa ou leur sûreté que pour celle de tel propriétaire ou propriétaires auront un ou des *Duplicata* du contrat d'accord et de vente et du Transport fait à lui, elle ou eux et exécuté par telle personne ou personnes de qui il, elle ou eux les auront achetés et aussi par l'acquéreur ou acquéreurs dont une partie duement exécuté tant par le Vendeur que par l'acquéreur sera remise au dit Comité ou leurs Commis pour le tems d'alors, pour être filée et gardée pour l'usage de la dite Compagnie et dont une entrée sera faite dans le ou les livres que le dit Clerc tiendra à cet effet, et pour cet objet il ne sera pas payé plus de  
 ~ et en conséquence  
 le dit Clerc est par le présent requis de faire telle entrée et jusqu'à ce que tel *Duplicata* de tel acte de Vente ait été délivré au dit Comité, et filé et entré comme ci-dessus prescrit, tel acquéreur ou acquéreurs n'aura aucune partie des profits de la dite navigation et ne recevra aucun intérêt pour sa ou

him, her or them, or any vote as proprietor or proprietors.

**XXVI.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that every transfer of the said shares shall be in the form or to the purport and effect following, to wit :

“ I A. B, in consideration of the sum of  
 “ paid to me by C. D. do hereby bargain,  
 “ sell and transfer to the said C. D. his (her or their)  
 “ executors, curators, administrators and assigns,  
 “ share (or shares) of the under-  
 “ taking of the Chamby Canal Navigation, to hold  
 “ to him the said C. D. his heirs, executors, cura-  
 “ tors, administrators and assigns, subject to the  
 “ same Rules and Orders and on the same condi-  
 “ tions that I held the same immediately before the  
 “ execution thereof, and I the said C. D. do here-  
 “ by agree to accept the said share (or shares) of the  
 “ said undertaking subject to the same Rules, Or-  
 “ ders and conditions.

”Witness our Hands and Seals the  
 day of \_\_\_\_\_ in the year of our  
 Lord\_\_\_\_\_”

**XXVII.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall be lawful for the said Company of Proprietors, and they are hereby authorized and required from time to time to nominate and appoint a Treasurer or Treasurers and a Clerk or Clerks to the said Company and to take such sufficient security for the due execution of their respec-

ses actions, ni n'aura le droit de voter comme propriétaire ou propriétaires.

**XXVI.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que tout transport des dites actions se fera dans la forme ou teneur et à l'effet suivant, savoir :

“ Je, A. B. en considération de la somme de  
 “ qui m'a été payée  
 “ par C. D. par le présent conviens, vends et  
 “ transporte au dit C. D. son, ou ses héritiers, Exé-  
 “ cuteurs, Curateurs, administrateurs et ayans  
 “ cause  
 “ action (ou actions) de l'entreprise de la navigati-  
 “ on du Canal de *Chambly*, pour posséder pour lui  
 “ le dit C. D. ses héritiers, Exécuteurs Curateurs,  
 “ Administrateurs et ayans cause, sujet aux mê-  
 “ mes règles ou ordres et sur les mêmes conditions  
 “ que je les possédois immédiatement avant l'exé-  
 “ cution des présentes ; et moi le dit C. D. je con-  
 “ viens par les présentes d'accepter la dite action  
 “ (ou actions) de la dite entreprise sujet aux mêmes  
 “ Règles, ordres et conditions.” Témoins nos  
 seings et sceaux, le  
 jour de dans l'année  
 de notre Seigneur

**XXVII.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il sera loisible à la dite Compagnie des Propriétaires, et ils sont par le présent autorisés et requis de nommer et établir un Trésorier ou des Trésoriers et un commis ou des commis pour la dite compagnie et de prendre telle sûreté suffisante pour l'exécution fidèle de leurs Offices respectifs que la dite Compagnie des Propriétaires jugera nécessaire, de déplacer de tems en tems tous tels Trésoriers ou

tive offices as the said Company of Proprietors shall think proper, and from time to time remove any such Treasurer or Clerk and appoint others in their place and stead, which said Clerk or Clerks, shall in a proper book, or books, to be provided for that purpose, enter, and keep a true and perfect account of the names and places of abode of the several Proprietors of the said Navigation and undertaking, and of the several persons who shall from time to time, become owners and proprietors, or entitled to any share or shares therein, and of all the other Acts, proceedings, and transactions of the said Company of Proprietors, and of the said Committee in the execution of this Act. and that each of the said Proprietors shall and may at all convenient times have recourse to, and peruse and inspect the same, and may demand and have copies thereof, or any part thereof, paying pence for every one hundred words so to be copied; and if any such Clerk shall refuse to permit any of the said Proprietors to inspect or peruse such book or books, or refuse to make any such Copy at the rate aforesaid, he shall for every such offence, forfeit and pay the sum of Pounds; and whenever any such Clerk or Treasurer shall die, or be removed from, or quit the service of the said Company of Proprietors, it shall be lawful for the said Committee, or any or more of them, to appoint some other fit person in the place of the Treasurer or Clerk so dying, being removed, or quitting the service of the said Company of Proprietors until the then next General Assembly, when such Appointment shall be confirmed, or another Treasurer or Clerk shall be nominated and appointed in his stead.

Commis et d'en nommer d'autres à leur lieu et place, lesquels dits Commis entreront et tiendront dans un ou des livres convenables qui leur seront fournis à cet effet un état juste et parfait des noms et des lieux de résidence des divers propriétaires de telle navigation et entreprise et des différentes personnes qui de tems en tems deviendront possesseurs et propriétaires ou qui auront droit à quelque action ou actions en icelles, et de tous les autres actes, procédés et transactions de la dite Compagnie des Propriétaires et du dit Comité dans l'exécution de cet acte, et que chacun des dits propriétaires, peut et pourra en tout tems convenable y avoir recours, les lire et examiner et pourront demander et avoir des copies d'iceux ou d'aucune partie d'iceux en payant

pour chaque cent mots qui seront ainsi copiés, et si tous tels clerks refusent de permettre à quelqu'un des dits propriétaires, d'examiner ou de lire tel livre ou livres ou refusent de faire telles copies au taux susdit, pour chaque telle offense il encourra et payera la somme de

et chaque fois que tout tel clerk ou Trésorier mourra ou sera déplacé ou quittera le service de la dite Compagnie des Propriétaires, il sera loisible au dit Comité ou à

ou plus d'eux de nommer quelque autre personne capable à la place du Trésorier ou du Commis ainsi mort ou qui aura été déplacé ou aura quitté le service de la dite Compagnie des Propriétaires, jusqu'à la première assemblée générale, lorsque telle nomination sera confirmée ou un autre Trésorier ou Commis sera nommé et constitué à sa place.

**XXVIII.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that as soon as the said Canal to be made and cut from, at, or near the town of Saint John, to the Bason of Chambly, in manner aforesaid, shall have been completed, so as to be navigable for boats, barges, vessels and rafts, it shall be lawful for the said Company of Proprietors, from time to time, and at all times thereafter, to ask, demand, take, and recover to and for their own proper use and behoof, upon all boats, barges, vessels, and rafts of Lumber passing through, or upon the said Canal, the several Rates and duties herein after mentioned, that is to say, for every ton of the measurement of all boats, barges, and vessels passing upon, through or along any part of the said Canal, the sum of                    a mile per ton ; for every hundred feet cubic measure of Timber, and for every one thousand feet board measure of boards, plank, or scantling in rafts, the sum of                    a mile.

**XXIX.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that as soon as the said Canal from the said Bason of Chambly to the River Saint Lawrence opposite the city of Montreal, shall have been completed, so as to be navigable for boats, barges, vessels, and rafts, it shall be lawful for the said Company of Proprietors, from time to time, and at all times thereafter, to ask, demand, take and recover to and for their own proper use and behoof, upon all boats, barges, vessels and rafts, passing through, or upon the said Canal, the several Rates and duties herein after mentioned, that is to say, for

**XXVIII.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'aussitôt que le dit Canal qui sera fait et creusé depuis, à ou près de la Ville de *Saint Jean*, jusqu'au Bassin de *Chambly* de la manière susdite, aura été achevé de manière à être navigable pour des Bateaux, Berges, Vaisseaux et Radeaux, il sera loisible à la dite Compagnie des Propriétaires de tems en tems et en tout tems ci-après, d'exiger, demander, prendre et recouvrer pour leur propre usage et avantage sur tous Bateaux, Berges, Vaisseaux et Cajoux de bois qui passeront par ou sur le dit Canal les différens taux et droits ci-après mentionnés, pour chaque tonneau que mesureront tous Bateaux, Berges, et Vaisseaux passant sur, à trayers ou le long d'aucune partie du dit Canal la somme de

du Tonneau par mile pour chaque cent pieds, mesure cubique de bois de construction, et pour chaque mille pieds de planches, madriers, plançons ou lambourdes eu cajoux la somme de  
par mile. -

**XXIX.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'aussitôt que le dit Canal depuis le dit Bassin de *Chambly*; jusqu'au fleuve *Saint Laurent*, vis-à-vis la Ville de *Montréal*, aura été complété de manière à le rendre navigable pour des Bateaux, Berges, Vaisseaux et Radeaux, il sera loisible à la dite Compagnie des Propriétaires de tems en tems et en tout tems ci-après d'exiger demander, prendre et recouvrer pour leur propre usage et avantage sur tous Bateaux, Berges, Vaisseaux et Radeaux passant par ou sur le dit Canal les différens taux et droits ci-après mentionnés c'est-à-savoir :

every ton of the Tonnage of all boats, barges, and vessels passing upon, through, or along the said Canal, the sum of \_\_\_\_\_ a mile per Ton, for every hundred feet cubic measure of Timber, and for every one thousand feet board measure of boards, plank, or scantling in rafts, the sum of \_\_\_\_\_ a mile.

**XXX.** Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that in all cases where there shall be a fraction of a mile in the distance which any boat, barge, or other vessel, or any raft, shall be navigated or pass upon the said intended Canals or either of them, such fraction shall, in ascertaining the said Rates, be deemed and considered as a whole mile ; and that in all cases where there shall be a fraction of a ton in the measurement of any boat, barge, or other vessel so to be navigated on the said intended Canals, or either of them, a proportion of the said Rates shall be demanded and taken by the said Company of Proprietors for such fraction, according to the number of quarters of a ton contained therein ; and in all cases where there shall be a fraction of a quarter of a ton in any such measurement as aforesaid, such fraction shall be deemed and considered as a whole quarter of a ton ; and in all cases where Timber, boards, plank and scantling in rafts, shall pass upon, or through the said Canals or either of them, the aforesaid Dues thereon shall be calculated in proportion to the quantity of feet ; but no quantity under twenty-five feet thereof shall pay less than the proportion which



pour chaque tonneau que mesureront tous Bateaux, Berges et Vaisseaux passant sur, par et le long du dit Canal, la somme de  
 du tonneau par mile, pour chaque cent pieds, mesure cubique de bois de construction, et pour chaque mille pieds mesure de planches de madriers, plançons ou lambourdes la somme de  
 par mile.

**XXX.** Pourvû toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que dans tous les cas où il y auroit une fraction de mile dans la distance que parcourront ou feront tous Bateaux, Berges ou autres Vaisseaux ou Radeaux, sur les dits Canaux proposés ou sur l'un d'eux en constatant le dit Taux, telle fraction sera jugée et considérée comme faisant un mile entier et, que dans tous les cas où il y auroit une fraction de tonneau dans le mesurage de tout Bateau, Berge ou autre Vaisseau, qui navigueront ainsi sur les dits Canaux proposés ou sur l'un d'eux, ladite Compagnie des Propriétaires demandera et prendra une proportion des dits taux pour telle fraction suivant le nombre de quarts de tonneau y contenus et dans tous les cas où il y auroit une fraction d'un quart de tonneau dans tout tel mesurage susdit, telle fraction sera jugée et considérée comme un quart entier du tonneau et dans tous les cas ou des bois de construction, planches, madriers, lambourdes en cajeux passeront sur ou par les dits Canaux ou l'un d'eux, les droits susdits sur ces objets seront calculés en proportion de la quantité de pieds, mais aucune quantité au dessous de vingt-cinq pieds d'eux ne payeront moins que la proportion qui pour-

may be charged for any twenty-five feet of such timber, boards, plank and scantling aforesaid.

**XXXI.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that the said several Rates and dues shall be paid to such person or persons, at such place or places near to the said Canals respectively, in such manner, and under such Regulations as the said Company of Proprietors shall direct or appoint. And in case of denial or neglect of payment of any such Rates or dues, or any part thereof on demand, to the person or persons appointed to receive the same as aforesaid, the said Company of Proprietors may sue for, and recover the same in any Court having jurisdiction thereof, on the person or persons to whom the said Rates or dues ought to be paid, may, and he is, and they are hereby empowered to seize and detain such boat, vessel, barge or raft, for, or in respect whereof such Rates or dues ought to be paid, and detain the same until payment thereof.

**XXXII.** And be it further enacted, by the authority aforesaid, that the said Company of Proprietors shall, at their first General Assembly, to be held as aforesaid, ascertain and fix the Rates or dues to be taken by virtue of this Act; and that it shall be lawful for the said Company of Proprietors, at any General Assembly to be held for that purpose, (of which three calendar months notice at the least shall

ra être chargée pour chaque vingt-cinq pieds de tel bois de construction, planches, madriers et lambourdes susdits.

XXXI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les dits différens taux et droits seront payés à telle personne ou personnes, à tel lieu ou lieux, près des dits Canaux respectivement, de telle manière et sous tels Réglemens, que la dite Compagnie des Propriétaires ordonnera, ou fixera, et en cas de refus ou de négligence de paiement de tous tels taux et droits ou d'aucune partie d'iceux à demande, à la personne ou aux personnes nommées pour les recevoir comme susdit, la dite Compagnie des Propriétaires pourra poursuivre et recouvrer iceux dans toute Cour ayant juridiction où la personne ou personnes à qui les dits taux ou droits devroient être payés, et il est et sont par le présent autorisés de saisir et détenir tel Bateau, Vaisseau, Berge ou Cajeu pour lesquels tels taux ou droits devroient être payés et les détenir jusqu'au paiement d'iceux.

XXXII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que la dite Compagnie des Propriétaires à sa première assemblée générale qui se tiendra comme susdit, constatera et fixera les taux ou droits qui seront pris en vertu de cet acte, et qu'il sera loisible à la

be given, in the manner herein provided for giving the notice of other General Assemblies) to lessen or reduce all or any of the said Rates or dues, as the said Company of Proprietors shall think proper, and afterwards from time to time, to any General Assembly, of which notice shall be given as aforesaid, to advance and raise all or any of the said Rates or dues so lessened; provided always, that the said Rates or dues so to be advanced, ascertained, and fixed as aforesaid, shall not in any case exceed the said Rates or dues herein before granted; and that no reduction of the said Rates or dues shall be made without the consent of the Proprietors of at least two parts in three (the whole into three equal parts to be divided) of the Shares in the said Navigation.

**XXXIII** And for preventing disputes touching the tonnage of any boat, barge, or other vessel navigating upon the said Canals, or either of them, be it further enacted by the authority aforesaid, that the Owner or master of every such boat, barge, or vessel, shall permit and suffer every such boat, barge, or other vessel, to be gauged or measured, and refusing so to permit and suffer, shall forfeit and pay the sum of Forty Shillings; and it shall be lawful for the said Company of Proprietors, or their Toll-gatherer, or such person or persons as shall be appointed by them for that purpose; and such

dite Compagnie des Propriétaires dans une assemblée générale qui sera tenue à cet effet, dont un avertissement de trois mois de calendrier au moins sera donné de la manière y pourvue pour donner l'avertissement des autres assemblées générales, de diminuer ou réduire tous ou quelques uns des dits taux ou droits, tel que la dite Compagnie des Propriétaires le jugera convenable, et ensuite de tems en tems à aucune assemblée générale qui sera annoncée comme susdit, d'augmenter et élever tous ou quelques uns des dits taux ou droits ainsi diminués, pourvû toujours que les dits taux ou droits qui seront ainsi augmentés, constatés et fixes comme susdit, n'excéderont pas dans aucun cas les dits taux ou droits ci-devant accordés et qu'aucune réduction des dits taux ou droits ne sera faite sans le consentement des propriétaires d'au moins deux parties en trois, (le tout devant être divisé en trois parties égales,) des actions dans la dite navigation.

XXXIII. Et pour prévenir les disputes concernant le mesurage de tout Bateau Berge ou autre Vaisseau navigant dans les dits Canaux ou sur l'un d'eux, qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que le Propriétaire ou Maître de tout tel Bateau, Berge ou Vaisseau permettra et laissera jauger ou mesurer tout tel Bateau, Berge ou Vaisseau et s'il refuse de permettre de les laisser mesurer, il encourra et payera la somme de  
et il sera loisible à ladite Compagnie des Propriétaires





of Proprietors, not exceeding the Rates and dues before mentioned.

**XXXV.** Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall and may be lawful to and for the Owners and occupiers of any Lands adjoining to the said Canals or either of them, to use any Pleasure boats, or any boats upon either of the said Canals, for the purpose of husbandry only, or for conveying Cattle from one farm or part of a farm or Lands, to any other farm or Lands of the same Owner or occupier, (not passing through any Locks without the consent of the said Company of Proprietors, or their successors, or their principal Agent for the time being) without any interruption from the said Company of Proprietors or their successors, and without paying any Rate or duty for the same, so as the same be not made use of for the carrying of any goods, wares, or merchandize to market, or for sale, or for any person or persons for hire, and shall not obstruct or prejudice the Navigation of the said intended Canal, or the towing-paths thereof.

**XXXVI.** And be it further enacted by the authority aforesaid that the said Company of Proprietors shall within six Calendar months after any Land shall be taken for the use of the said Canals or either of them at their own proper Costs and



priétaires, n'excédant pas les taux et droits ci-dessus mentionnés.

XXXV. Pourvû toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il sera et pourra être loisible aux propriétaires et occupants de toutes terres joignant aux dits Canaux ou à l'un d'eux de faire usage de Bateaux de plaisir ou d'autres Bateaux sur l'un ou l'autre des dits Canaux pour l'utilité de l'agriculture seulement ou pour transporter des Bêtes, Bestiaux d'une ferme ou d'une partie d'une ferme ou de terre à toute autre ferme ou terre du même Propriétaire ou occupant (ne passant par aucune vanne sans le consentement de la dite Compagnie des Propriétaires, ou de leurs successeurs ou leurs principaux agens pour le tems d'alors) sans être arrêté par la dite Compagnie des Propriétaires, ou leurs successeurs et sans payer aucuns taux ou droits pour iceux tant qu'ils ne seront pas employés à transporter des biens, effets ou marchandises au marché ou pour vendre ou pour louer à aucune personne ou personnes, et qu'ils n'obstrueront pas ou ne préjudicieront pas à la navigation des dits Canaux proposés ou aux sentiers de touage d'iceux.

XXXVI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que la dite Compagnie des Propriétaires, sous six mois de calendrier, après que quelque terre aura été prise pour l'usage des dits Canaux ou de l'un deux, divi-

charges, divide and separate and keep constantly divided and separated the Towing paths on each side of the said Canals or either of them and their respective trenches or passages, or such part or parts thereof as may be necessary from the adjoining Lands or Grounds, by Posts and Rails, Hedges, Ditches, Trenches, Banks or other Fences sufficient to keep out Sheep and other Cattle, to be set and made on the Lands or Grounds which will be purchased by, conveyed to, or vested in them as aforesaid, and shall at their own proper costs and charges, from time to time, maintain and support the said Towing Paths and the said Posts, Rails, Hedges, Ditches, Trenches, Banks, and other Fences, erected, set up and made as aforesaid, and also shall at their own charges make, erect and set up such and so many convenient Gates, Hedges and Stiles in and over all the Hedges and Fences to be by them so made on the sides of such towing paths as aforesaid, and also such bridges arches and passages over, under or through the said Canal and the said Trenches, Streams and Watercourses and of such dimensions as may be necessary and effectual for the owners and occupiers of the Lands or Grounds adjoining to the said Canals, Trenches, Streams, Watercourses and Towing Paths or any of them respectively, and the said Company of Proprietors shall not make the said Canals or any Trench or Watercourses or any part thereof in or across any common Highway, Public bridle way or foot path, until they shall at their own proper charges have been made and perfected such Bridges, passages or arches over, through and under the places where the said Canals, Trenches, or Water-

sera et séparera et tiendra constamment divisés et séparés, à ses propres frais et dépens, les sentiers de touage de chaque côté des dits Canaux ou de l'un d'eux et leurs tranchées ou passages respectifs, ou telle partie ou parties d'iceux qui seront nécessaires pour les terres ou terrains adjacens, par des Poteaux et Barrières, haies, fossés, tranchées, digues ou autres clôtures suffisantes pour retenir les moutons et autres bestiaux, et qui seront faites sur les terres ou terrains qu'elle aura achetés, qui lui seront transportés ou qu'elle possédera, comme susdit, et qu'elle maintiendra et entretiendra de tems en tems, à ses propres frais et dépens, les dits sentiers de touage et les dits Poteaux, Barrières, Haies, Fosses, Tranchées Dignes et autres Clôtures érigés, établis et faits comme susdit, et aussi qu'elle fera, érigera et posera à ses propres frais autant de ponts et Barrières et Tourniquets qu'il sera nécessaire dans et sur toutes les haies et clôtures qu'elle fera du côté de tel sentier de touage comme susdit, et aussi tels ponts, arches et passages sur, sous et par le dit Canal et les dites tranchées, Ruisseaux et Cours d'eau, et de telle dimension qui sera nécessaire et efficace pour les propriétaires et occupans des terres ou terrains, joignant les dits Canaux Tranchées, Ruisseaux, Cours d'eau et Sentiers de Touage ou de quelqu'un d'eux respec-

courses respectively shall be intended to be made for such Road, Way or Path and of such dimensions and in such manner as may be found proper and effectual—and all such Gates, Stiles, Bridges, Arches and other Works and conveniencies so to be made, shall from time to time, be supported, maintained and kept in sufficient repair by the said Company of Proprietors.

**XXXVII.** And whereas it may happen from floods or from some unexpected accidents, that the Locks, Weirs, flood Gates, Dams, Banks, Reservoirs, Trenches or other Works of the said Navigation, may be damaged or destroyed, and the adjacent Lands and Property thereon thereby damaged, and that it may be necessary that the same should be immediately repaired or rebuilt to prevent further Damages; Be it therefore further enacted by the authority aforesaid, that when and as often as any such case may happen, it shall be lawful for the said Company of Proprietors from time to time, or for their or any of their Servants, Agents or Workmen, without any delay or interruption, from any Person or Persons whomsoever to enter into any Lands, Grounds or Hereditaments adjoining or near to either of the said intended Canals or Branches, Reservoirs or Trenches or any of them (not being an Orchard, Garden or Yard) and to dig for, work, get and carry away and use all such Stones,

tivement, et la dite Compagnie des Propriétaires ne fera pas faire les dits Canaux ou quelque tranchée ou Cours d'eau ou aucune partie d'iceux, dans ou à travers aucun grand chemin commun, Rue publique ou Sentier q' elle n'ait préalablement fait et perfectionné à ses propres frais, tels ponts, passages ou arches, sur, à travers ou sous les lieux ou les dits Canaux Tranchées ou Cours d'eau respectivement doivent être faits pour tel chemin, Rue ou Sentier, et de telle dimension et de la manière qu'il sera trouvé convenable et efficace, et toutes telles Barrières, Fourquets, Ponts, Arches et autres ouvrages et commodités qui seront ainsi faits, seront de tems en tems soutenus, maintenus et réparés suffisamment par la dite Compagnie des Propriétaires.

XXXVII. Et vû qu'il peut arriver ci-après que par des inondations ou autres accidens imprévus, les Vanes, Diques, Ecluses, Bords, Chaussees, Reservoirs, Tranchées ou autres ouvrages de la dite navigation, pourroient être endommagés ou détruits, et les terres adjacentes et les propriétés dessus construites, être par là endommagées, et vû qu'il peut être nécessaire qu'iceux soient immédiatement réparés ou rebais pour plévenir de plus grands dommages, Qu'il soit donc de plus statué par l'autorité susdite que quand et aussi souvent que tel cas arrivera il sera loisible, de tems en tems à la dite Compagnie des Propriétaires ou à ses, ou à quelqu'un de ses serviteurs, agens

gravel and other materials as may be necessary or proper for the purposes aforesaid, without any previous Treaty whatsoever with the owner or Owners, occupier or occupiers of, or other Person or Persons interested in such Lands, Grounds or Hereditaments or any of them, doing as little damage thereby as the nature of the Works will admit of, and making recompence for such damages to the Owners or occupiers of, or other Persons interested in such Lands, Grounds, Property, or hereditaments, within the space of six calendar months next after the same shall be demanded, for all damages which shall or may be done by means of the digging for, getting, working, taking, carrying away, and using such stones, gravel, and materials, or any of them, which damages, and the satisfaction and recompence in respect thereof, shall be settled, adjusted, assessed, ascertained, and determined by the ways and means herein prescribed with respect to other damages done by the making and completing the said Navigation.

XXXVIII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that nothing in this Act shall extend or be construed to extend to restrain or hinder the Owner or Owners of any Lands or Grounds through which the said Canals or either of them may pass, from making, erecting, or using any wharves,

ou ouvriers, sans aucun délai ni interruption d'aucune personne quelconque, d'entrer sur aucunes terres, terrains ou Héritages adjacens ou proches de l'un ou de l'autre des dits Canaux projetés ou des branches, Reservoirs ou Tranchées ou aucun d'eux ( n'étant pas un Verger, un Jardin ou une Cour ) et de creuser, prendre et travailler, emporter et faire usage de toutes pierres, graviers, et autres matériaux, qui seront nécessaires et convenables pour les effets susdits, sans aucun traité préalable quelconque, avec le Propriétaire ou les Propriétaires, occupant ou occupans, ou autre personne ou personnes intéressées dans telles Terres, Terrains, ou Héritages, ou aucun d'iceux, faisant aussi peu de dommages que la nature des ouvrages le permettra, et faisant récompense pour tels dommages aux propriétaires ou occupans ou autres personnes intéressées dans telles terres, terrains, propriétés ou Héritages, sous l'espace de six mois de Calendrier, immédiatement après qu'elle aura été demandée pour tous les dommages qui auront ou pourront avoir été faits, en creusant, prenant, travaillant, emportant et faisant usage de telles pierres, graviers et matériaux ou aucun d'eux, lesquels dommages, satisfaction et récompense à faire à cet égard seront réglés, arrangés, taxés, constatés et fixés par les voies et moyens ci-devant prescrits, relativement aux autres dommages faits en faisant et complétant la dite navigation.

**XXXVIII.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que rien de ce qui est contenu dans le présent acte ne s'étendra ni ne sera entendu s'étendre à restreindre ou empêcher le propriétaire ou propriétaires d'aucunes terres

quays, landing places, cranes, weigh-beams, or warehouses, in or upon their own Lands, grounds, or waters adjoining, or near to the said Canals respectively; or from landing any goods or merchandize, or other things thereupon, or upon the Banks lying between the same and either of the said Canals, or from making or using proper and convenient places for Boats, barges, or other vessels to be in, so that the making, erecting, or using thereof respectively, shall not and do not encroach upon, obstruct, or prejudice the Navigation of the said Canals, or the towing paths thereof; and provided the same be made and erected within twelve calendar months after notice given to such Owner or Owners, by or on behalf of the said Company of Proprietors, that the said Lands or Grounds are necessary for the purposes aforesaid, and all sums of money which shall be paid for the use and benefit of the said wharves, quays landing places, cranes, weigh-beams and warehouses respectively, shall be, and the same are hereby vested in the Owner or Owners of such Lands or Grounds, who shall make and erect such wharves, quays landing-places, cranes, weigh-beams, or warehouses respectively, his, her, and their heirs and assigns, so that the Rates or dues hereby granted to the said Company of Proprietors, shall not be thereby reduced or altered.



par lesquelles les dits Canaux ou l'un d'eux passera de faire et ériger ou employer aucuns quais, places de débarquement, grues, balancines ou magasins sur leurs propres terres, terrains ou eaux adjoignant ou proches des dits Canaux respectivement, ni de débarquer des effets ou marchandises ou autres choses sur iceux ou sur les Bords situés entre iceux et l'un ou l'autre des dits Canaux, ni de faire ou se servir de places commodes et convenables pour mettre des Bateaux, Berges ou Vaisseaux de manière que la construction, érection ou usage d'iceux respectivement n'empiètent, n'obstruent, ni ne préjudicient à la navigation des dits Canaux, ni aux sentiers de Touage, sur les bords d'iceux, et pourvû qu'iceux soient faits et érigés sous douze mois de calendrier, après un avertissement donné à tel Propriétaire ou Propriétaires par ou de la part de la dite Compagnie des Propriétaires que les dites terres ou terrains sont nécessaires pour les fins susdites, et toutes les sommes d'argent qui seront payées pour l'usage et bénéfice des dits quais places de débarquement, Grues, Balancines et Magasins respectivement, seront et sont par le présens mis en la possession du Propriétaire ou Propriétaires de telles terres ou terrains qui feront et érigeront tels quais, places de débarquement, Balancines ou Magasins respectivement, ses ou leurs Héritiers ou ayans cause, pourvû que les taux ou droits par le pré-

**XXXIX.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that the said Company of Proprietors shall and may in such parts of the said Canals, and of each of them, as shall not be of sufficient breadth for admitting a boat, vessel, or raft to turn about, or lie, or for two boats, or other vessels, or rafts, to pass each other, to open or cut proper spaces or places in the Lands adjoining to the said Canal, and each of them, at convenient distances from each other for the turning, lying, and passing of any such boat, vessel, or raft; and that the said boats, vessels and rafts, being hauled or navigated upon the said Canals or either of them, shall upon meeting any other boat or vessel stop at, or go back to, and lie in the said spaces or places, in such manner as the said Committee, or the major part of them under their hands, shall direct and appoint.

**XL.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that the master or owner of any boat or other vessel navigating upon the said canals or either of them, shall be, and is hereby made answerable for any damage, spoil, or mischief that shall be done by his boat or other vessel, or by any of the boatmen

sent accordés à la dite Compagnie des Propriétaires, ne seront point par iceux réduits ni altérés.

XXXIX. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que la dite Compagnie des Propriétaires, aura le droit et pourra, dans telles parties des dits Canaux qui ne seront pas suffisamment larges pour qu'un Bateau, Vaisseau ou Cajou puisse tourner ou s'arrêter ou pour que deux Bateaux ou autres Vaisseaux ou Cajoux puissent passer l'un à côté de l'autre, ouvrir et couper des espaces ou lieux convenables dans les terres joignantes aux dits Canaux et à chacun d'eux à des distances convenables les unes des autres pour que tel Bateau, Vaisseau ou Cajou puisse tourner, s'arrêter et passer, et pour que les dits Bateaux, Vaisseaux et Cajoux étant halés ou navigés sur les dits Canaux ou l'un d'eux, puissent à la rencontre d'aucun autre Bateau ou Vaisseau s'arrêter ou retourner et rester dans les dits espaces ou lieux de telle manière que le dit Comte ou la majeure partie d'iceux l'ordonneront et le fixeront sous leurs seings.

XL. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que le maître ou propriétaire d'aucun bateau ou autre vaisseau navigant sur les dits Canaux ou l'un d'eux, sera, et par le présent est rendu responsable de tout dommage, degât ou mal, perte ou accident qui sera fait par son Bateau ou autre Vaisseau ou par

or watermen employed in and about the same respectively, unto any of the bridges, weirs, locks, dams, engines, or other works, in, upon, or near the said intended Canals or either of them; or by loading or unloading any boat or other vessel; and for any injury or damage that shall or may be done to the Owners of any Building or Land adjoining the same: and the master or owner of such boat or other vessel, shall and may be prosecuted for the same in any Court of Record; and if a verdict, or judgment, be given against him, in such Court in any such case, the Plaintiff shall recover his damages thereby sustained, with double costs of suit.

XLI. And be it further enacted by the authority aforesaid, that if any boat, vessel, or raft, shall be placed in any part of the said Canals, or of either of them, so as to obstruct the Navigation thereof, and the person having the care of such boat, vessel, or raft, shall not immediately upon request made for that purpose, remove the same, he shall, for every such offence, forfeit a sum of                      shillings for every hour such obstruction shall continue; and it shall be lawful for the agents or servants of the said Company of Proprietors, to cause any such boat, vessel, or raft to be unloaded, if necessary, and to be removed in

quelqu'un des Bateliers employés dans et pour iceux respectivement, à aucun des Ponts, Dignes, Vannes, Ecluses, Engins, ou autres ouvrages dans, sur ou près des dits Canaux projetés ou de l'un d'eux ou en chargeant ou déchargeant quelque Bateau ou autre Vaisseau, et d'aucun tort ou dommage qui sera ou pourra être fait aux propriétaires de quelque Bâtiment ou terre joignant icelui et le maître ou propriétaire de tel Bateau ou autre Vaisseau, pourra être poursuivi pour tel dommage dans aucune Cour de Record, et s'il est rendu contre lui un verdict ou jugement dans telle Cour, dans tel cas le demandeur recouvrera les dommages par lui soufferts avec double frais de procès.

XLI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si aucun Bateau, Vaisseau ou Cajeu se trouve placé dans quelque partie des dits Canaux ou de l'un d'eux de manière à en obstruer la navigation et que la personne ayant sous ses soins, tel Bateau, Vaisseau ou Cajeu ne le déplace pas immédiatement aussitôt qu'il en sera requis, il encourra pour chaque telle offense la pénalité d'une somme de <sup>Shelings</sup> pour chaque heure que telle obstruction continuera, et il sera loisible aux Agens ou serviteur de la dite Compagnie des Propriétaires de faire décharger tel Bateau, Vaisseau ou Cajeu, si c'est

such manner as shall be proper for preventing such obstruction in the Navigation, and to seize and detain such boat, vessel, or raft, and the loading thereof, or any part of such loading, until the charges occasioned by such unloading and removal, are paid; and if any boat or vessel shall be sunk in either of the said Canals, and the owner or owners, or the person or persons having the care of such boat or vessel, shall not, without loss of time, weigh or draw up the same, it shall be lawful for the agents or servants of the said Company of Proprietors, to cause such boat or vessel to be weighed or drawn up, and to detain and keep the same till payment be made of all expenses necessarily occasioned thereby.

**XLII.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that if any person shall float any timber upon the said Canals or either of them, or shall suffer the loading of any boat or vessel to lie over the sides, or shall overload any boat vessel, or raft navigating in or upon the said Canals or either of them, so as by such overloading to obstruct the passage of any other boat, vessel, or raft, and shall not immediately upon notice given to the owner or person having the care of such boat, vessel or raft so obstructing the passage as aforesaid,

nécessaire, et de le faire déplacer de la manière qui sera convenable pour empêcher telle obstruction de la navigation et de saisir et détenir tel Bateau, Vaisseau ou Cajeu et la charge d'iceux ou aucune partie de telle charge jusqu'à ce que les frais occasionnés par telle décharge et déplacement soient payés, et si quelque Bateau ou Vaisseau couloit à fond dans l'un des dits Canaux et que le Propriétaire ou les Propriétaires ou la personne ou personnes ayant soin de tel Bateau ou Vaisseau, ne le faisoient pas lever ou tirer sans perte de tems, il sera loisible aux Agens ou serviteurs de la dite Compagnie des Propriétaires de faire ou retirer tel Bateau ou Vaisseau et de détenir et garder iceux jusqu'à ce que le payement de toutes les dépenses nécessairement occasionnées soit remboursé.

XLII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si aucune personne met en flotte aucun bois de construction sur les dits Canaux ou sur aucun d'eux, ou permet que la charge d'aucun Bateau ou Vaisseau reste sur les côtés, ou surcharge quelque Bateau, Vaisseau ou Cajeu, navigant dans ou sur les dits Canaux ou aucun d'eux de manière que telle surcharge obstrue le passage de tout autre Bateau, Vaisseau ou Cajeu, et ne le change pas de place, après en avoir averti le propriétaire ou la personne ayant le soin de tel Bateau, Vaisseau ou Cajeu, obstruant le passage comme susdit de manière à laisser un passage libre à d'autres Bateaux,

remove the same, so as to make a free passage for other boats, vessels or rafts, every such owner, or person floating such timber, or having the care of such boat, vessel, or raft so obstructing the passage as aforesaid, shall forfeit and pay for every such offence the sum of

Pounds ; and if any person shall throw any ballast, gravel, stones, or rubbish into any part of the said Canals or either of them, every such person shall for every such offence forfeit a sum not exceeding Pounds ; which said respective forfeitures shall be paid to the said Company of Proprietors, to be by them applied for the purposes of the said Navigation.

XLIII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the several and respective persons herein before named and united into a Company of Proprietors, for making the said Canals and other works as aforesaid, shall, and are hereby severally required to pay the respective sums which may be by them subscribed to be advanced as aforesaid, towards making and completing the said Canals or either of them, and other works, or such parts or proportions of such sums as shall from time to time be called for by the said Company of Proprietors, by virtue of the powers and directions of this Act ; and also, all persons who may hereafter subscribe and agree to advance and pay any money for the



Vaisseaux ou Cajoux, tout tel Propriétaire, ayant en flotte tel Bois de Construction, ou ayant le soin de tel Bateau, Vaisseau ou Cajou, obstruant ainsi le passage comme susdit, encourra et payera pour chaque telle offense la Somme de livres et si aucune personne jette du lest, des graviers, pierres ou décombres dans aucune partie des dits Canaux ou de l'un deux, chaque telle personne pour chaque telle offense, encourra la pénalité d'une Somme n'excedant pas livres, lesquelles dites pénalités respectives seront payées à la dite Compagnie des Propriétaires pour être appliquées par eux aux fins de la dite navigation.

**XLIII.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les diverses personnes respectives ci-devant nommées et réunies en une Compagnie de Propriétaires pour faire les dits Canaux, et autres ouvrages comme susdit, seront et sont par le présent séparément requises de payer les sommes respectives qu'elles auront souscrites pour être avancées comme susdit, pour faire et compléter les dits Canaux ou l'un d'eux et autres ouvrages, ou telles parties ou proportions de telle somme qui de tems en tems seront demandées par la dite Compagnie des Propriétaires, en vertu des pouvoirs et des directions de cet acte ; et aussitoutes personnes qui ci-après souscriront et conviendront d'avancer et payer des

purposes aforesaid, are hereby required to pay the sum or sums of money which shall be by them respectively subscribed to be advanced, or such parts or proportions thereof as shall from time to time be called for by the said Company of Proprietors, by virtue of the powers and directions of this Act: and in case any of the said several and respective persons who may have subscribed or who shall hereafter subscribe to advance and pay any sum or sums of money as aforesaid, shall neglect or refuse to pay the same, at such time and times as shall be required by the said Company of Proprietors as aforesaid, then and in that case, it shall be lawful for the said Company of Proprietors to sue for and recover the same in any Court of Law having jurisdiction.

**XLIV.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that the said Company of Proprietors, to entitle themselves to the benefit and advantages to them granted by this Act, shall, and they are hereby required to make and complete the said Canal from, at or near Saint John to the bason of Chambly, in manner aforesaid, within \_\_\_\_\_ years from the passing of this Act, and to make and complete the said Canal from the Bason of Chambly to the river Saint Lawrence, opposite the city of Montreal, within \_\_\_\_\_ years from the passing of this Act; and if the same shall not be so made and



completed within the respective periods before mentioned, so as to be navigable for boats, barges, vessels and rafts, then this Act, and every matter and thing therein contained, shall cease, and be utterly null and void ; provided always, that if any one of the said Canals shall have been made and completed by the said Company of Proprietors, in manner aforesaid, at any time within the period so as aforesaid fixed for the making and completing of such Canal ; then, and in that case, this act shall be, and it is hereby declared to be in full force and effect, in so far as regards the Canal, which may have been so made and completed by the said Company of Proprietors, any thing in the present Act contained to the contrary thereof in any wise notwithstanding.

XLV. And be it further enacted by the authority aforesaid, that if at any time or times hereafter, any person or persons shall sustain any damage in his, her, or their lands, tenements, hereditaments, or property, by reason of the execution of any of the powers hereby given, or through, or by means not herein before provided for ; then, and in every such case, such damages, in case of difference of opinion and dispute about the *quantum* thereof, upon the application by petition of the party injured, to His Majesty's Court of King's Bench, of and for the District of Montreal, of which fifteen days notice at least in writing shall be given to the said Company of Proprietors, and served upon any one of the said Proprietors or their Treasurer or Clerk for the time being, which petition shall set forth the grounds of such application, the said damages shall be settled by

complétés sous les périodes respectifs ci-devant mentionnés de manière qu'ils soient navigables pour des Bateaux, Berges, Vaisseaux et Cajeux, alors cet acte et toutes matières et choses y contenues cesseront et seront entièrement nuls et sans effets ; Pourvû toujours que si l'un des deux Canaux étoit fait et complété par la dite Compagnie des Propriétaires de la manière susdite, en aucun tems dans le période ainsi fixé comme susdit, pour faire et compléter tel Canal, alors et en tel cas, cet acte sera et il est par le présent déclaré être en pleine force et effet, pour ce qui concerne le Canal qui aura ainsi été fait et complété par la dite Compagnie des Propriétaires, nonobstant aucune chose dans le présent acte contenu à ce contraire.

**XLV.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si en aucun tems ci-après quelque personne ou personnes souffrent quelque dommage dans sa, ses ou leurs terres, maisons, héritages ou propriétés en raison de l'exécution d'aucun des pouvoirs accordés par le présent ou par des moyens qui ne sont pas ci-devant pourvus, alors et en tout tel cas, tels dommages en cas de différence d'opinions et de dispute touchant le quantum d'iceux, sur une application par une requête à la Cour du Banc du Roi de Sa Majesté, pour le District de *Montréal*, présentée par la partie lésée après en avoir donné un avertissement par écrit au moins quinze jours auparavant, à la dite Compagnie des Propriétaires et l'avoir servi à aucun des dits Propriétaires ou leur Trésorier ou Commis pour le tems d'alors, laquelle requête établira les sujets de telle application,

the said Court, after a previous visitation and estimation shall have been made by *experts*, to be named by the parties respectively ; and in default of such nomination by them, or either of them, then and by the said Court in manner and form prescribed by law ; and the said Court is hereby authorized and empowered to hear, settle, and finally determine the amount of such compensation in consequence.

**XLVI.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that after the expiration of Fifty Years, to be accounted from this Act, it shall and may be lawful for His Majesty, His Heirs and Successors, to assume the possession and property of the said Canals, or of either of them, and of all and every the works and dependencies thereto belonging, or in any wise appertaining, upon paying the said Company of Proprietors, their heirs, executors, curators, administrators, and assigns, the full and entire value which the said Canals or either of them, and of their several works and dependencies, may at the time of such assumption, respectively bear and be worth ; and thereafter, the said Rates and dues herein before granted, shall from the time of such assumption appertain and belong to His Majesty, his heirs, and successors, who shall from thenceforward be substituted in the place and stead of the said Company of Proprietors, their heirs and assigns, for all and every the purposes of this Act, in so far as regards the said Canals, or such one thereof of which the possession and property may be so as aforesaid assumed by His Majesty, His Heirs and Successors.

les dits dommages seront établis par la dite Cour, après qu'une visite et une estimation préalables, auront été faites par des Experts qui seront nommés par les parties respectivement, et à défaut de telle nomination par eux ou aucun deux, alors par la dite Cour de la manière prescrite par la loi, et la dite Cour a par le présent autorité et pouvoir d'entendre, régler et déterminer finalement le montant de telle compensation en conséquence.

**XLVI.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'après l'expiration de cinquante ans à compter de cet acte, il sera et pourra être loisible à Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs de s'approprier la possession et la propriété des dits Canaux ou de l'un d'eux, et de tous et de chacun des ouvrages appartenant à iceux ou dépendant d'eux de quelque manière que ce soit, en payant à la dite Compagnie des Propriétaires, leurs Héritiers, Exécuteurs, Curateurs, Administrateurs, et ayans cause la pleine et entière valeur que les dits Canaux ou l'un d'eux, et leurs différens ouvrages et dépendances pourront respectivement admettre et valoir dans le tems de telle appropriation, et ci après les dits Taux et droits ci-devant accordés appartiendront du tems de telle appropriation à Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs, qui dès lors seront substitués au lieu et place de la dite Compagnie des Propriétaires, leurs Héritiers et ayans cause pour toutes et chacune des intentions de cet acte pour ce qui regarde les dits Canaux ou tel d'iceux dont la possession et la propriété peut, comme susdit, être prise par Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs.

**XLVII.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that if any person or persons shall wilfully, maliciously, and to the prejudice of either of the said Canals, break, throw down, damage, or destroy any bank, lock, gate, sluice, or any works, machine, or device to be erected or made by virtue of this Act, or do any other wilful act, hurt, or mischief, to disturb, hinder, or prevent the carrying into execution, or completing, supporting, and maintaining the said Canals or either of them, every such person or persons so offending, shall forfeit and pay to the said Company of Proprietors, treble the value of the damage proved, by the oath of two or more credible witnesses, to have been done; such damages, together with costs of suit in that behalf incurred, to be recovered by action in any Court of Law in this Province, having jurisdiction competent to the sum; or in case of default of payment, such offender or offenders may be committed to the common gaol for any time not exceeding three months, at the discretion of the Court, before which such offender shall be convicted.

**XLVIII.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that all penalties and forfeitures for offences against this Act, or against any rule, order, or bye-law of the said Company of Proprietors, to be made in pursuance thereof, for the levying and recovering whereof no particular mode is herein before directed, shall upon proof of the offences respectively, before any Justice of the Peace for the District of Montréal, either by the confession of the party or parties, or by the oath of any one credible witness (which oath such Justice is hereby



**XLVII.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si quelque personne rompt, abat, endommagé ou détruit volontairement, malicieusement et au détriment de l'un des dits Canaux, aucune Chaussée, Bord, Vanne, Ecluse, ou aucun ouvrage, machine ou instrument, qui sera érigé ou fait, en vertu du présent acte, ou fait quelque autre acte, mal ou tort volontaire, pour obstruer, empêcher ou prévenir l'exécution ou confection, le soutien et maintien des dits Canaux, ou de l'un d'eux, toute telle personne ou personnes, ainsi contrevenant, payera à la dite Compagnie des Propriétaires, le triple de la valeur du dommage prouvé par le Serment de deux ou plusieurs Témoins dignes de foi avoir été faits, lesquels dommages avec les frais de poursuite à cet égard, seront recouvrés par action dans aucune Cour de Loi en cette Province, ayant juridiction compétente pour la somme, ou dans le cas du défaut de paiement, tel délinquant ou délinquans pourront être enfermés dans la Prison commune pour un tems n'excédant pas trois mois à la discrétion de la Cour devant laquelle tels délinquans seront convaincus.

**XLVIII.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que toutes pénalités et amendes pour offense contre cet acte ou contre aucune Règle, Ordre ou Règlement de la dite Compagnie des Propriétaires qui aura lieu en conséquence d'icelui, et dont aucune manière particulière de prélever et de faire le recouvrement d'iceux n'a été ci devant réglée, sur une preuve des offenses devant aucun Juge de Paix, pour le District de Montréal, soit par l'aveu de la partie ou des parties, ou par le serment d'aucun témoin digne de foi (lequel serment, tel Juge est par le

empowered and required to administer without fee or reward), be levied by distress, and sale of the goods and chattels of the party or parties offending, by warrant under the hand and seal of such Justice, (which warrant such Justice is hereby empowered to grant) and the overplus after such penalties and forfeitures, and the charges of such distress and sale are deducted, shall be returned upon demand, to the owner or owners of such goods and chattels; and in case sufficient distress cannot be found, or such penalties and forfeitures shall not be forthwith paid, it shall be lawful for such Justice, by warrant under his hand and seal, to cause such offender or offenders to be committed to the common gaol for the district of Montreal, there to remain without bail or mainprize for such time as such Justice shall direct, not exceeding \_\_\_\_\_ unless such penalties or forfeitures, and all reasonable charges attending the same, shall be sooner paid and satisfied; all which said penalties and forfeitures, when levied or satisfied in manner aforesaid, shall be paid to the said Company of Proprietors, to be by them applied for the purposes of the said Navigation.

**XLIX.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that no proceedings to be had or taken in pursuance of this Act, shall be quashed or vacated for want of form, or removed by *Certiorari*, or any other writ or process whatsoever, into any of His Majesty's Courts of Record in this Province, any law or statute to the contrary notwithstanding; Provided always, that if any person or persons shall

présent autorisé et requis d'administrer sans émolument ou récompense) seront levés par saisie et vente des Biens et Effets du délinquant ou délinquans par *Warrant* sous le seing et sceau de tel Juge (lequel *Warrant* tel Juge est par le présent autorisé à accorder) et le surplus après que telles pénalités et amendes, et les frais de telles saisie et vente, auront été déduits sera remis à demande, au propriétaire ou propriétaires de tels Biens et Effets et dans le cas où telle saisie n'est seroit pas suffisante et que telles pénalités et amendes ne seroient pas payées immédiatement, il sera loisible à tel Juge, par un *Warrant* sous son seing et sceau, de faire enfermer tel délinquant ou délinquans dans la Prison commune du District de *Montréal* pour y rester, sans pouvoir donner de sûreté ou Caution, pour tel tems que tel Juge ordonnera n'excédant pas à moins que telle pénalité ou amende et tous frais raisonnables en conséquence d'icelles, ne soient plutôt payés et satisfaits, lesquelles dites pénalités ou amendes, quand elles auront été payées et satisfaites de la manière susdite, seront payés à la dite Compagnie des Propriétaires pour être appliquées par eux à l'effet de la dite navigation.

**XLIX** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'aucunes procédures qui auront lieu, en conséquence de cet acte, ne seront abandonnées ou annullées pour manque de forme ou renvoyées par *Certiorari*, ou aucun autre *writ* ou procédé quelconque dans aucune des Cours de Record de Sa Majesté en cette Province, nonobstant toute Loi ou Statut à ce contraire. Pourvû toujours que si aucune personne ou personnes se trouvent lésées

think himself, herself, or themselves aggrieved by any thing done by any Justice of the Peace, in pursuance of this Act, - every such person or persons may, within six calendar months after the doing thereof, appeal to the Justices of the Peace at the General Quarter Sessions, to be holden in and for the District of Montreal ; and the said Justices in their said Quarter Sessions shall, in a summary way hear and determine the said complaint ; and if they see cause, may mitigate any fine, penalty, or forfeiture, in such manner as they shall think proper ; and award such costs to either of the parties, as they shall judge reasonable.

L. And be it further enacted by the authority aforesaid, that if any suit or information shall be brought or commenced against any person or persons for any thing done or to be done in pursuance of this Act, or in the execution of the powers and authorities, or the orders and directions herein before given or granted, every such suit or information shall be brought or commenced within six calendar months next after the fact committed ; or in case there shall be a continuation of damages, then within six calendar months next after the doing or committing of such damages shall cease and not afterwards, and the defendant or defendants in such action or suit shall and may plead the general issue, and give this Act and the special matter in evidence at any trial to be had thereon, and that the same was done in pursuance and by the authority of this Act ; and if it shall appear to have been so done, or if any action, suit or information shall be brought, after the time herein before

par aucune chose faite par aucun Juge de paix, en conséquence de cet acte, toute telle personne ou personnes pourra sous six mois de Calendrier, après ce fait, en appeller aux Juges de Paix, au quartier général de session, qui se tiendra dans et pour le District de *Montréal*, et les-dits Juges dans leur dite session de quartier, entendront et détermineront sommairement la dite plainte, et s'ils trouvent cause, ils pourront mitiger toute amende, pénalité et confiscation de telle manière qu'ils trouveront convenable et adjuger tels frais à l'une ou l'autre des parties, tel qu'ils le jugeront raisonnable.

L. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si quelque procès ou information est intenté ou commencé contre quelque personne ou personnes pour quelque chose fait ou à faire en conséquence du présent acte ou dans l'exécution des pouvoirs et autorités ou des ordres et directions ci-devant donnés ou accordés, tout tel procès ou information sera intenté ou commencé sous six mois de calendrier, immédiatement après la commission du fait, ou en cas qu'il y ait une continuation de dommages, alors sous six mois de Calendrier immédiatement après que tels dommages faits ou commis cesseront et non après, et le Défendeur ou les Défendeurs dans telle action ou procès, pourront plaider l'issue générale et donner le présent acte et la manière spéciale en evidence dans tous procès intentés sur iceux, et qu'ils ont été faits en conséquence et par l'autorité du présent Acte, et s'il paroît qu'il a été fait ainsi ou si quelque action, procès ou information est intenté ou fait après le tems ci-devant limité pour intenter ou faire iceux,

limited for bringing the same, or if the plaintiff or plaintiffs shall become non-suit or discontinue his, her, or their suit, action, or information after the defendant or defendants shall have appeared, or if judgment be given against the plaintiff or plaintiffs the defendant or defendants shall have treble costs, and shall have such remedy for the same, as any defendant or defendants hath or have for costs of suit in other cases of law.

**LI.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that nothing herein contained shall affect or be construed to affect, in any manner or way whatsoever the Right of His Majesty, His Heirs or Successors, or of any person or persons or of any bodies politic or corporate, such only excepted as are herein mentioned.

**LII.** And be it further enacted by the authority aforesaid, that this Act shall be deemed and taken to be a public Act; and as such, shall be judicially noticed by all Judges, Justices and other persons without being specially pleaded.

ou si le demandeur ou les demandeurs est ou sont mis hors de procès ou déboutés ou discontinués ou discontinuent son ou leur procès, action ou information après la comparution du défendeur ou défendeurs ; ou s'il est rendu jugement contre le demandeur ou les demandeurs, le défendeur ou les défendeurs aura ou auront triple dépens et auront tel recours pour iceux qu'aucun défendeur ou défendeurs a ou ont, suivant la loi, pour dépens de procès dans d'autres cas.

**LI.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que rien de ce qui est contenu dans cet acte n'affectera ou ne s'entendra affecter en aucune manière quelconque, les droits de Sa Majesté, ses Héritiers ou Successeurs ou d'aucune personne ou personnes ou d'aucun corps politique ou corporation, excepté seulement ce qui est mentionné dans le présent acte.

**LII.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que cet Acte sera regardé et considéré comme Acte public, et comme tel sera considéré judiciairement par tous Juges, Juges de Paix et autres personnes sans qu'il soit plaidé spécialement.